Y202

Montageanleitung – D
Mounting Instruction – E
Uputi za upotrebu – HR
Navodlilo za monta o kadi – SLO
Szerelési útmutató – HU
Instructiuni de montaj – RO
Návod k montá I vany – CZ
Návod na montáž – SK

Dampfduschkabine



Symbolfoto

Sanotechnik GesmbH & CoKG
Industriestraße 5
A-2752 Wöllersdorf
Tel.: 0043/2622/421 93-0
Fax. 0043/2622/421 93-6
Email: office@sanotechnik.at
www.sanotechnik.com

Sanotechnik RUMÄNIEN S.R.L
RUMÄNIEN
Sos. Bucuresti-Ploiesti DN 1
RO-077167 Zona Snagov
Tel.: +40 21 350 13 43
Fax: +40 21 350 13 44
office@sanotechnik.ro
www.sanotechnik.ro

SANOTECHNIK d.o.o
SLOVENIJA
Stritarjeva ulica 24
SI-2000 Maribor
Tel.: +386 2/421 33 50
Fax: +386 2/421 33 58
info@sanotechnik.si
www.sanotechnik.si

SANOTECHNIK Hungária Kft.
HUNGARY
Nagytétényi út 112
H-1222 Budapest
Tel.: +36 1/424 06 70
Fax: +36 1/424 06 79
info@sanotechnik.hu
www.sanotechnik.hu

SAN-TECHNIK s.r.o.
TSCHECHIEN
Přímětice 312
CZ-66904 Znojmo 4
Tel.: +420/515 227 983
Fax: +420/515 227 141
info@sanotechnik.cz
www.santechnik.cz

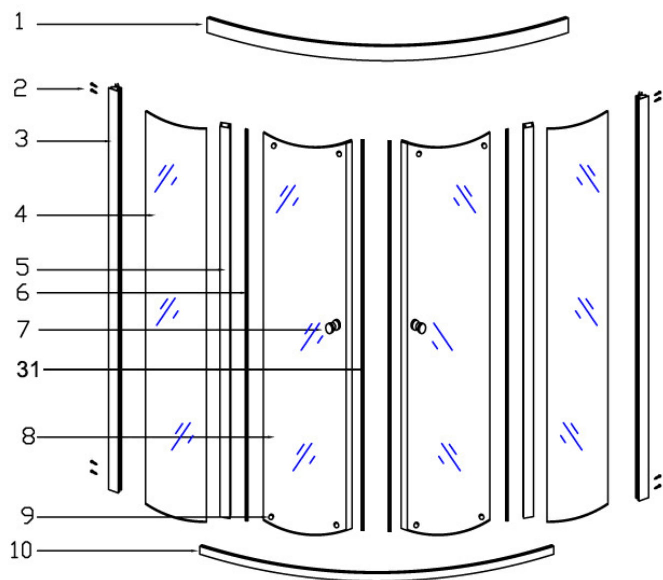
SANOTECHNIK Maurod
SLOWAKEI
Sládkovièova 69
SK-953 01 Zlaté Moravce
Tel.: +421/376 426 245
Fax : +421/376 426 246
maurod@maurod.sk
www.sanotechnik.sk

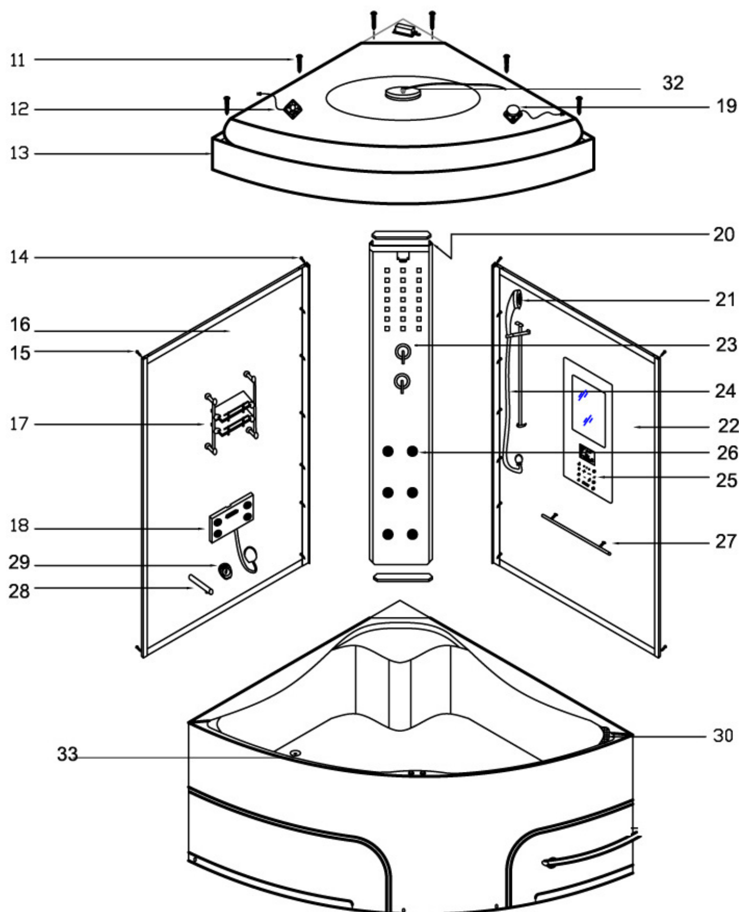
FORMATIC Ltd.
BULGARIA
3, Georgi Benev St.
BG-4003 Plovdiv
P.O. BOX 85
Tel.: +359 32/9611 01
Fax: +359 32/9611 02
dimana_pappas@mail.bg

SANOTECHNIK®
INTERNATIONAL

8_2008

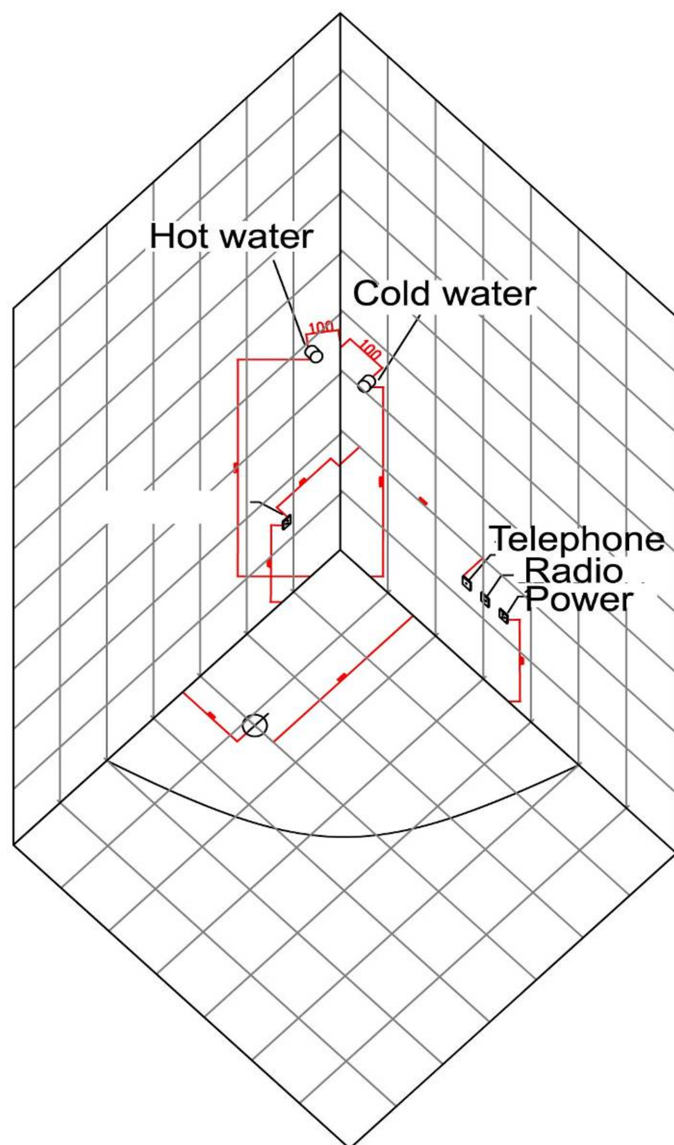
Packliste – Packing list - A csomag tartalma – Seznam ČÁSTÍ BALENÍ - COMPONENTE – Lista sestavnih delov - Lista sastavnih djelova





		Deutsch	English	Magyar	Czech	Română	Slovensko	Hrvatski	Slovensky
1	1	Schienen	Bend rails	Felső vezetősín	pojezdový profil	Şine	Vodila	Vodeći profil	Lišty
2	8	Schrauben M4*40	Screw M4*40	Csavarok (M4*40)	šrouby M4*40	Şuruburi M4*40	Vijaki M4x40	Vijci M4x40	Skrutky M4*40
3	2	Profile	Fixed profiles	Alu profil	spojovací lišta pro pevnou část koutu	Profile	Profili	Profil	Profil-spojovacia lišta pre pevnú časť kúti
4	2	Glasfixteile	Fix doors	Fix üvegfal	pevná část koutu	Usa fixa	Stekleni fiksni panel	Stakleni fiksni panel	Pevná časť kútu
5	2	Aluminium Profil	Aluminium rail	Vízzáró profil	ukončovací profil skla	Profil aluminiu	ALU-profil	ALU-profil	Tesnenie
6	2	T Dichtung	"T" gasket	"T"-tömítés	"T" těsnění	Cheder T	T-tesnilo	T-brtvilo	"T" tesnenie
7	2	Griffe	Handles	Fogantyú	úchytky	Mânere	Ročaji	Rukohvati	Úchytky
8	2	Schiebetüren	Sliding doors	Tolóajtó	posuvné dveře	Usi culisante	Drsna vrata	Klizna vrata	Posuvné dvere
9	8	Rollen	Sliding wheel	Görgők	pojezdy	Role	Koleščki	Kotačići	Kolieska
10	1	Schienen	Bend rails	Alsó vezetősín	pojezdový profil	Şine	Vodila	Vodeći profil	Lišty
11	7	Schrauben M4*14	Screw M4*14	Csavarok (M4*14)	šrouby M4*14	Şuruburi M4*14	Vijaki M4x14	Vijci M4x14	Skrutky M4*14
12	1	Ventilator	Ventilator	Ventillátor	ventilátor	Ventilator	Ventilator	Ventilator	Ventilátor
13	1	Oberteil	Top cover	Tető	střecha	Capac	Zgornji del	Gornji dio	Horná časť
14	14	Schrauben M4*20	Screw M4*20	Csavarok (M4*20)	šrouby M4*20	Şuruburi M4*20	Vijaki M4x20	Vijci M4x20	Skrutky M4*20
15	4	Schrauben M4*35	Screw M4*35	Csavarok (M4*35)	šrouby M4*35	Şuruburi M4*35	Vijaki M4x35	Vijci M4x35	Skrutky M4*35
16	1	Seitenwand	Side wall	Oldalfal	boční stěna	Perete lateral	stranski panel	panel sa strane	Bočná stena
17	1	Ablage	Shelf	Polc	polička	Poliță	Polička	Polica	Odkladací priestor
18	1	Foβmassage	foot massage	Lábmasszírozó	masaz nohou	nasaj talpi	Masaza stopal	Masaza stopala	Masáž nôh

19	1	Radio	Radio	Rádió	rádio	Radio	Radio	Radio	Rádio
20	1	Rückwand	Back wall	Masszázspanel	zadní stěna	Partea din spate	hrbtni panel	zadnja panel	Zadná stena
21	1	Handbrause	Hand shower	Kézi zuhany	ruční sprcha	Dispersor	Tuš ročka	Tuš ručica	Ručná sprcha
22	1	Seitenwand	Side wall	Masszázspanel	boční stěna	Perete lateral	stranski panel	panel sa strane	Bočná stena
23	1	Armatur	Faucet	Csaptelep	armatura	Baterie	armatura	miješalica	Batéria
24	2	Brauseschlauch	Shower hose	Zuhanygégecső	sprchová hadice	Furtun dus	tuš cev	tuš cijev	Sprchová hadica
25	1	Kontrollelement	Control panel	Zuhanygégecső	kontrolní panel	Panou de comanda	Kontrolni elem.	Kontrolni elem.	Kontrolný element
26	6	Düsen	Jets	Fúvókák	trysky	Duze	Šob	Mlaznica	Trysky
27	1	Handtuchhalter	Towel rail	Törölközőtartó	držák ručníku	Suport prosop	Držalo brisač	Nosač ručnika	Držiak na uterák
28	1	Wasserauslass	Water outlet	Vízbefolyó	výpusť vody	Scurgere	Izpust vode	Ispust vode	odtok
29	1	Dampfauslass	Steam outlet	Gőzkivizetés	vývod páry	Evacuare aburi	Parni izpust	Ispust pare	Výpust pary
30	1	Brausetasse	Shower tray	Pezsgőkád	sprchová vanička	Cadita dus	tuš kad	tuš kada	Sprchová vanička
31	2	Magnetdichtung	Magnetic strip	Mágnescsík	magnetické lišty	Garnitură magnetică	Magnet. tesnilo	Magnet. tesnilo	Magnetické tesnenie
32	1	Licht	Top light	Világítás	osvětlení	Iluminare	Luč	Svjetlo	Svetlo
33	1	Sifon	Siphone	Szifon	sifon	Sifon	sifon	sifon	Sifón



INHALTSVERZEICHNIS :

MONTAGE UND BEDIENUNGSANLEITUNG **Seite**

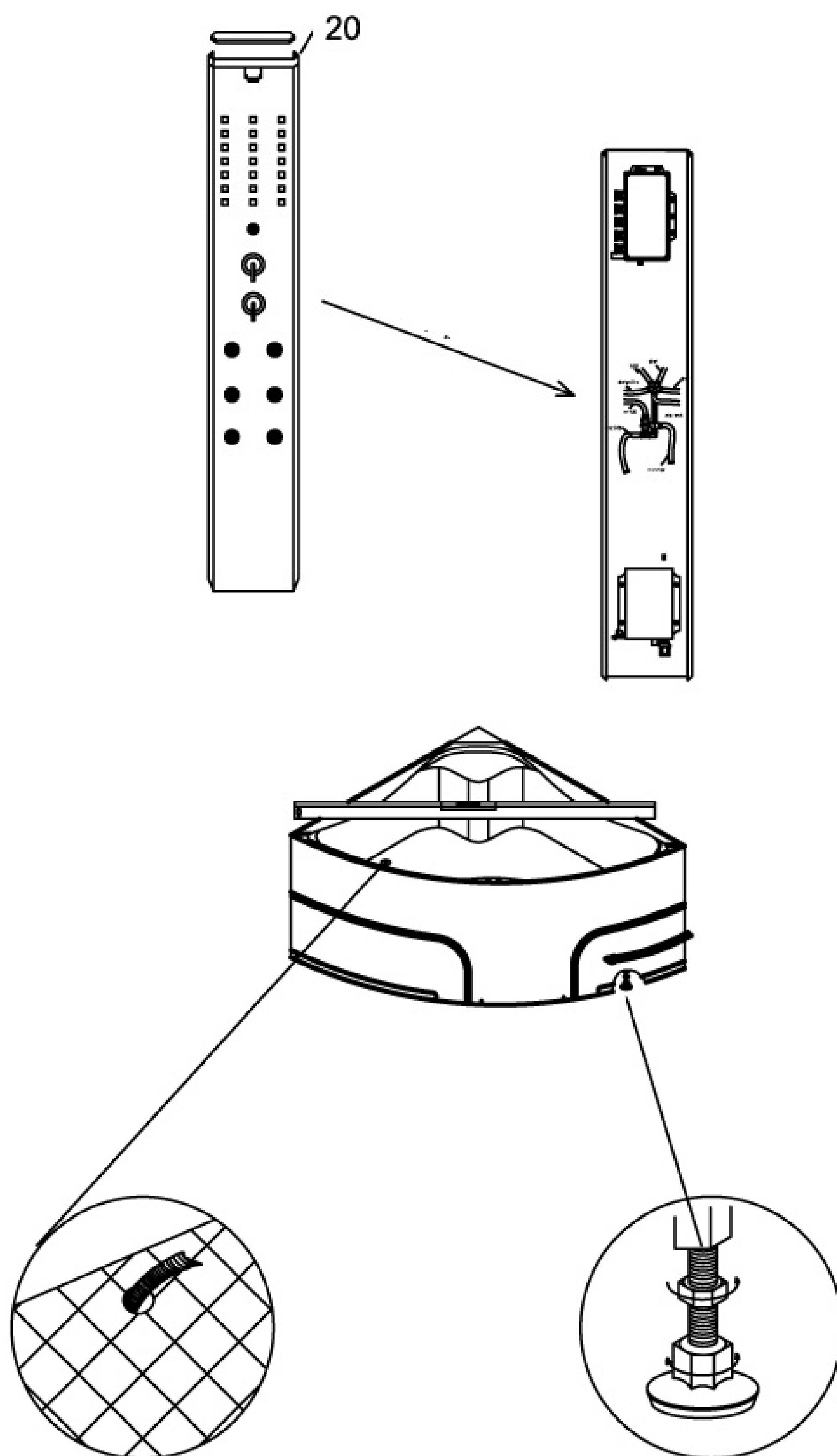
Vorwort

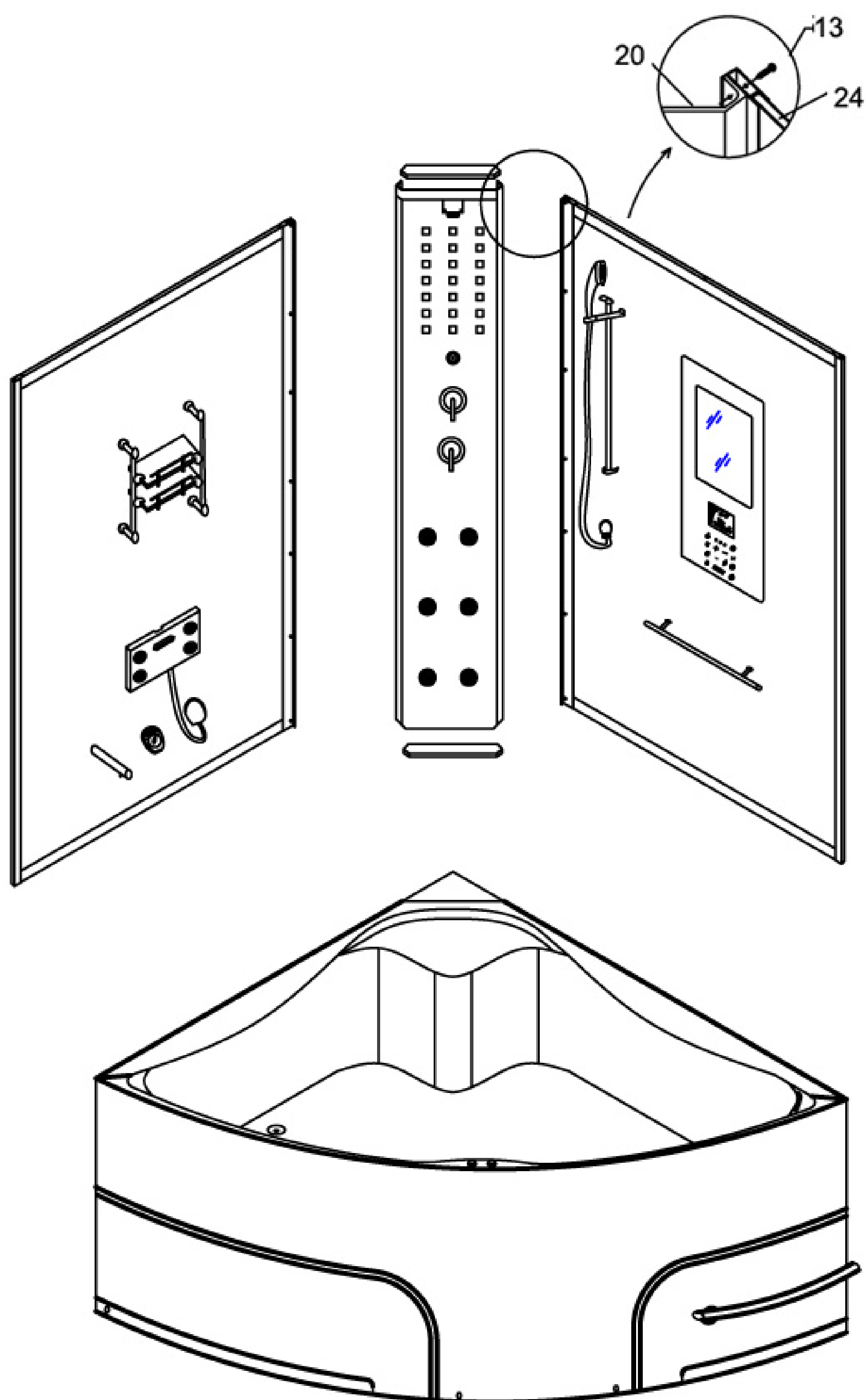
1. Bevor Sie die Duschkabine auspacken überprüfen Sie die Verpackung auf eventuelle Schäden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt. Vor der Montage sind auch alle Teile auf Schäden und auf Vollständigkeit zu überprüfen. Bei Problemen kontaktieren Sie den Verkäufer bzw. uns zeitgerecht und Sie werden eine zufriedenstellende Antwort bekommen.
2. Für die Montage ist folgendes Werkzeug erforderlich: Bohrmaschine, Kreuzschraubenzieher, Wasserwaage, Maßband, Stift, Ringgabelschlüssel.
3. Bei geprägtem Glas oder Milchglas ist zu beachten, dass die glatte Seite nach Innen montiert wird.
4. Es wird jede Duschkabine werkseitig zu Testzwecken montiert, angeschlossen, getestet und wieder verpackt.
5. Die Brausetasse aufstellen und mittels verstellbarer Füße, so einstellen, dass kein Wasser in der Brausetasse bleibt. ACHTUNG: unbedingt testen. Spätere Reklamationen sind ausgeschlossen.
6. Die Montage darf nur durch autoritäre Fachfirmen (z.B. Installateur) durchgeführt werden, ansonsten erlischt die Garantie. (Siehe auch Hinweis für Anschluss von Wasser und Strom)
7. Es ist die beiliegende Aufbauanleitung einzuhalten, sowie müssen alle Teile zusätzlich gegeneinander mit Sanitärsilikon abgedichtet werden (Silikon Dichtheitsprobe). Weiters müssen alle Schrauben, Schlauchklemmen, usw. auf ihre Festigkeit und Dichtheit überprüft werden. Es könnte sich durch den Transport etwas gelockert haben.

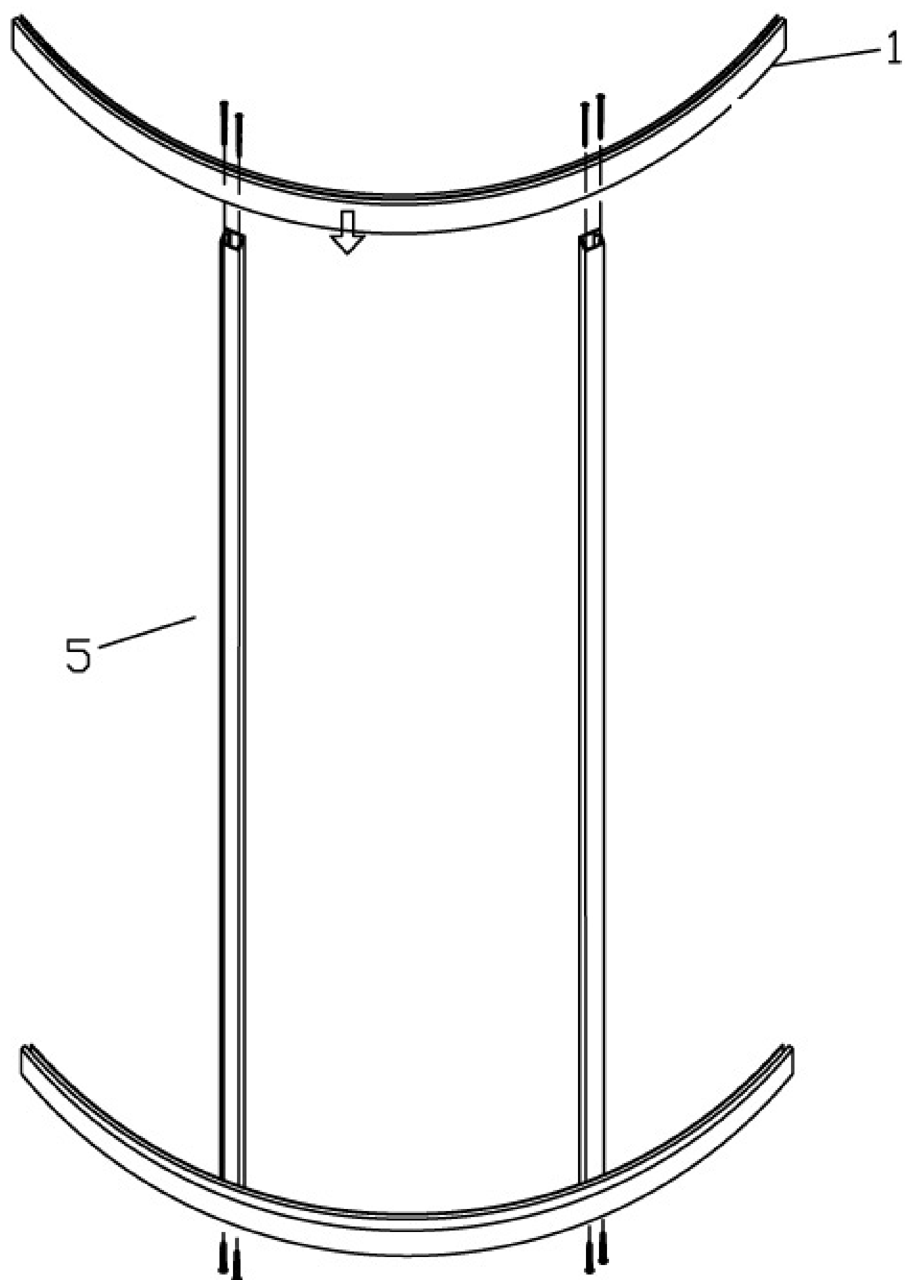
Montage

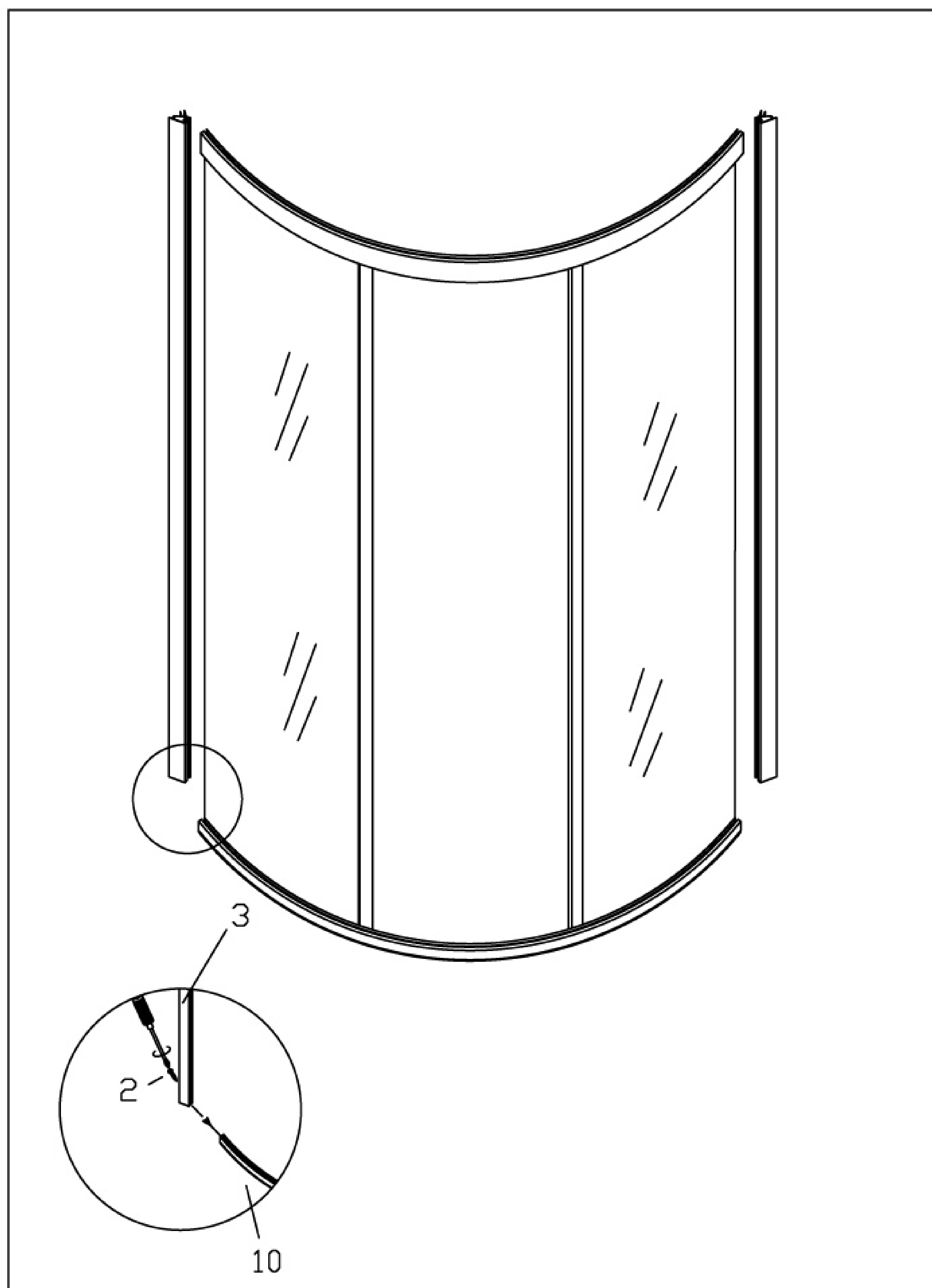
ACHTUNG!!! Bitte beachten Sie, dass die vorgebohrten Löcher nicht unbedingt etwas mit der Montage der Teile zu tun haben müssen. Die bereits vorhandenen Löcher sind produktionsbedingt eingebracht. Alle Teile sind gemäß nachfolgender Montageanleitung miteinander zu verschrauben, wobei die Löcher hiefür mittels Stahlbohrer gebohrt werden müssen. Gegebenfalls können bei Passgenauigkeit die vorhandenen Bohrungen mitbenutzt werden.

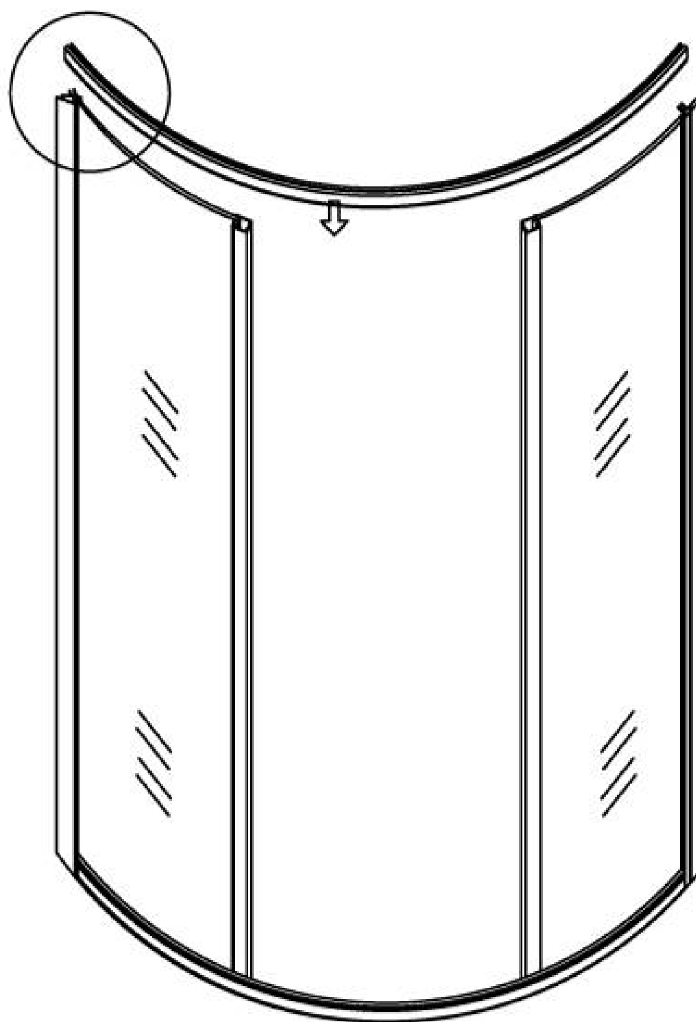
1. Stellen Sie die Badewanne (Nr 30) waagrecht ausgerichtet auf. Installieren Sie das Abflussrohr
2. Verschrauben Sie die untere Führungsschiene (Nr 10) und die obere Führungsschiene (Nr 1) auf einer Seite mit dem Aluprofil (Nr 5) mit den Schrauben (Nr.2).
   Stecken Sie die Fixglastüren (Nr 4) auf die Führungsschienen (Nr. 1 und nr 10) Fixieren Sie Aluprofil (3) mit den Schrauben (Nr. 15) Montieren Sie die Dichtungen (Nr 6) zwischen die Aluprofile (Nr 3) und dem Glasteil (Nr 4) bzw zwischen Aluprofil (Nr5) und Glasfixteil (Nr 4).Gleiche Vorgangsweise auf der anderen Seite.
3. Montieren Sie das Hauptpanel (Nr 20) mittels der Befestigungsschrauben (Nr 14) auf die Brausetasse.
4. Montieren Sie die hinteren Glaswände (Nr 16) der Brausetasse und verbinden Sie sie, mit dem Hauptpanel (links und rechts)
5. Montieren Sie den Rahmen (Nr 10/ Nr 1/ Nr 5/ Nr 4) auf der Brausetasse und verbinden Sie es mit den Glaswänden. Verschrauben Sie das Dach mit der Führungschiene (Nr 1) und dem Hauptpanel (Nr 20)und den hinteren Glaswänden (Nr 16).
6. Alle Schrauben festziehen.
7. Montieren Sie die Rollen (Nr 9) an den beiden Gleittüren und hängen die Türen in die Führungsschienen.
8. Montieren Sie die Griffe (Nr7) an den Türen bzw. die Ablage (Nr 17) und den Handtuchhalter (Nr 27), die Brausestange mit Handbrause (21) und Brauseschlauch (Nr 24) Und den Dampfauslass (Nr 29)
9. Überprüfen Sie ob alle Schrauben fest angezogen sind und ob die Schiebetüren Schließen. Führen Sie eine Dichtheitsprobe durch. Sollten Undichtheiten auftreten
   (aufgrund von Maßtoleranzen) müssen dies mit Silikon abgedichtet werden.

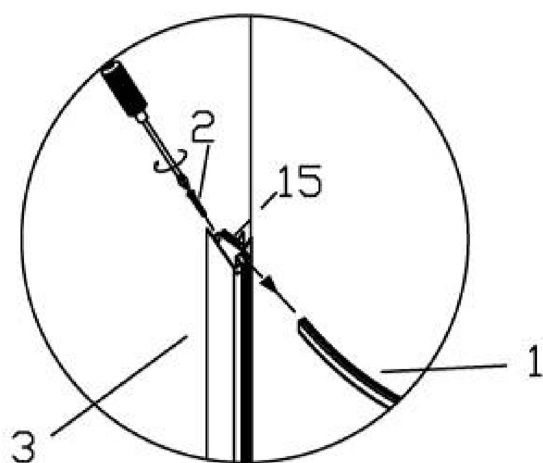

20

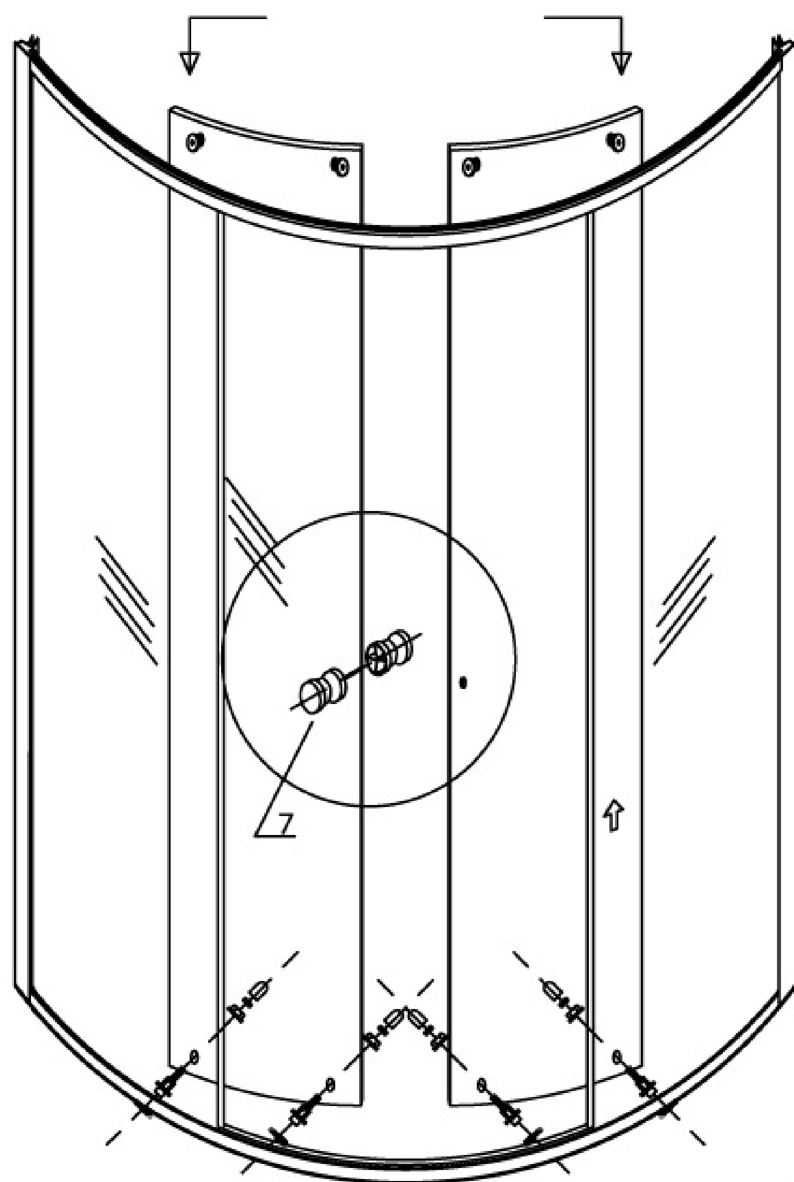

13
20
24

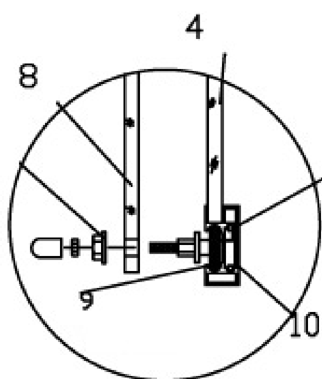

1
5

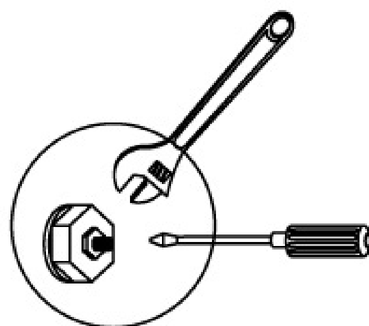

3
2
10

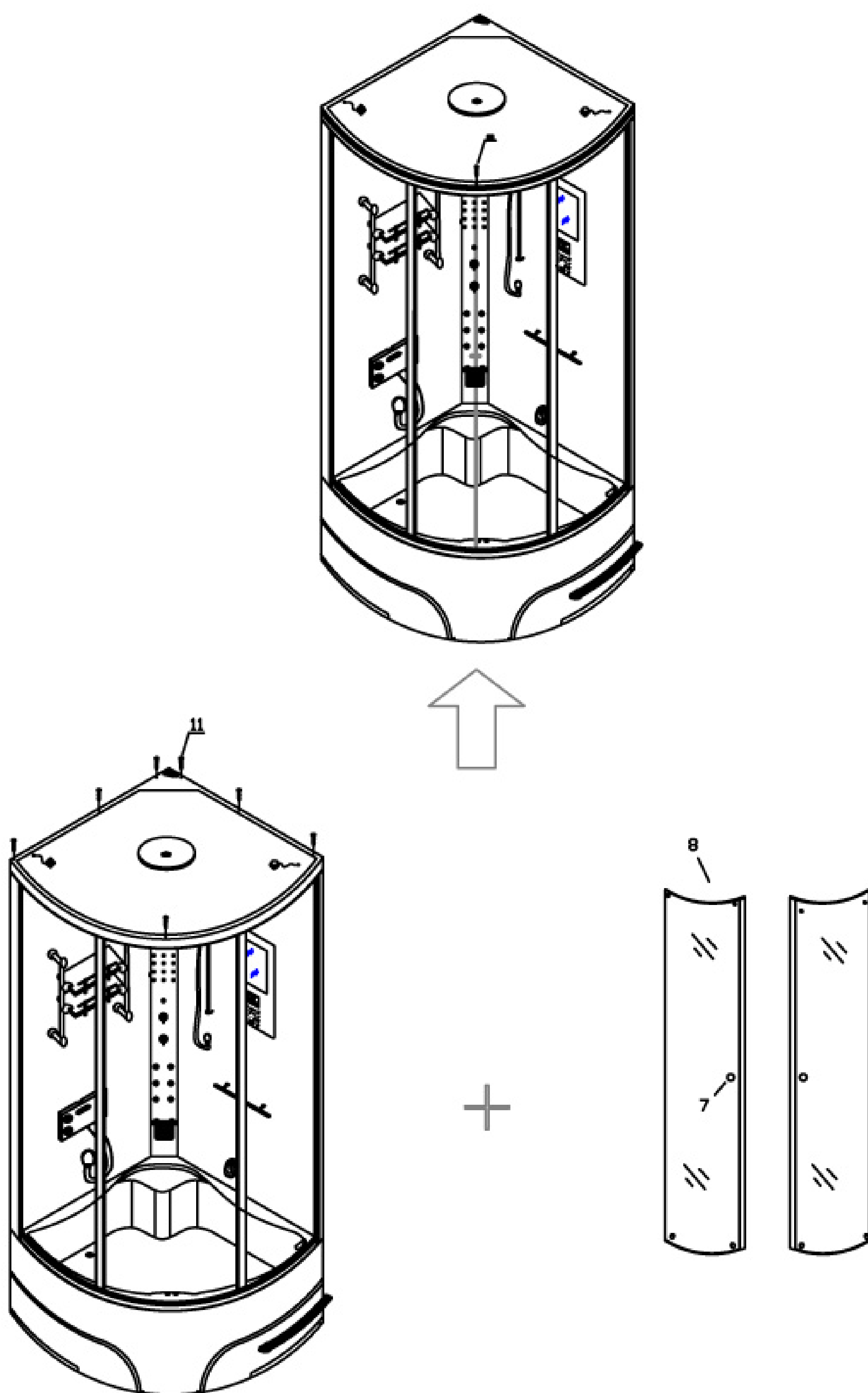



2
15
1
3


7


4
8
9
10




11
8
7

INSTALLATIONS – WARTUNGS – GARANTIE – SICHERHEITS – UND NUTZUNGSBESTIMMUNGEN FÜR DAMPFDUSCHEN (ALLE MODELLE)

1. ***TECHNISCHE DATEN*****:** Anschluss **220 V / 50 Hz**, Dampfgenerator **3 Kw**, Steuerung **12 V**
Wasserdruck **1 – 3 bar, max. 60° WW, max. 9° DH**

2. ***ELEKTROINSTALLATION:*** (Bauseits) Der elektronische Anschluss darf nur von einem behördlich konzessionierten Elektroinstallationsunternehmen durchgeführt werden. Die Installationsvorschriften der örtlichen Energieversorgungsunternehmen sowie die Bestimmungen der DIN 57100 bzw.
VDE 0100 Teil 701 sind strengstens zu beachten. Die Zuleitung (Mantelleitung H05VV-f3G2,5 YMM-J 3x2,5mm² bis 3500 Watt) muss über einen Fehlerstromschutzschalter (mindestens 25 A 230/400 V ~ Auslösenennstrom I = 0.03 A) geführt werden und mit einem Sicherungsautomaten I N = 16 A oder 25 A U-Type (in Österreich : I N =13 A oder 16 A C-Type) abgesichert werden. Ebenso muss dieser Stromkreis mit einem allpoligen Schalter mit mind. 3 mm Kontaktöffnungsweite abschaltbar sein. (muss im Schutzbereich 3 liegen) die Potentialausgleichsleitung (mindestens 4 mm² Kupfer) ist an den dafür vorgesehenen Stellen anzuschließen. Schaltplan liegt bei.

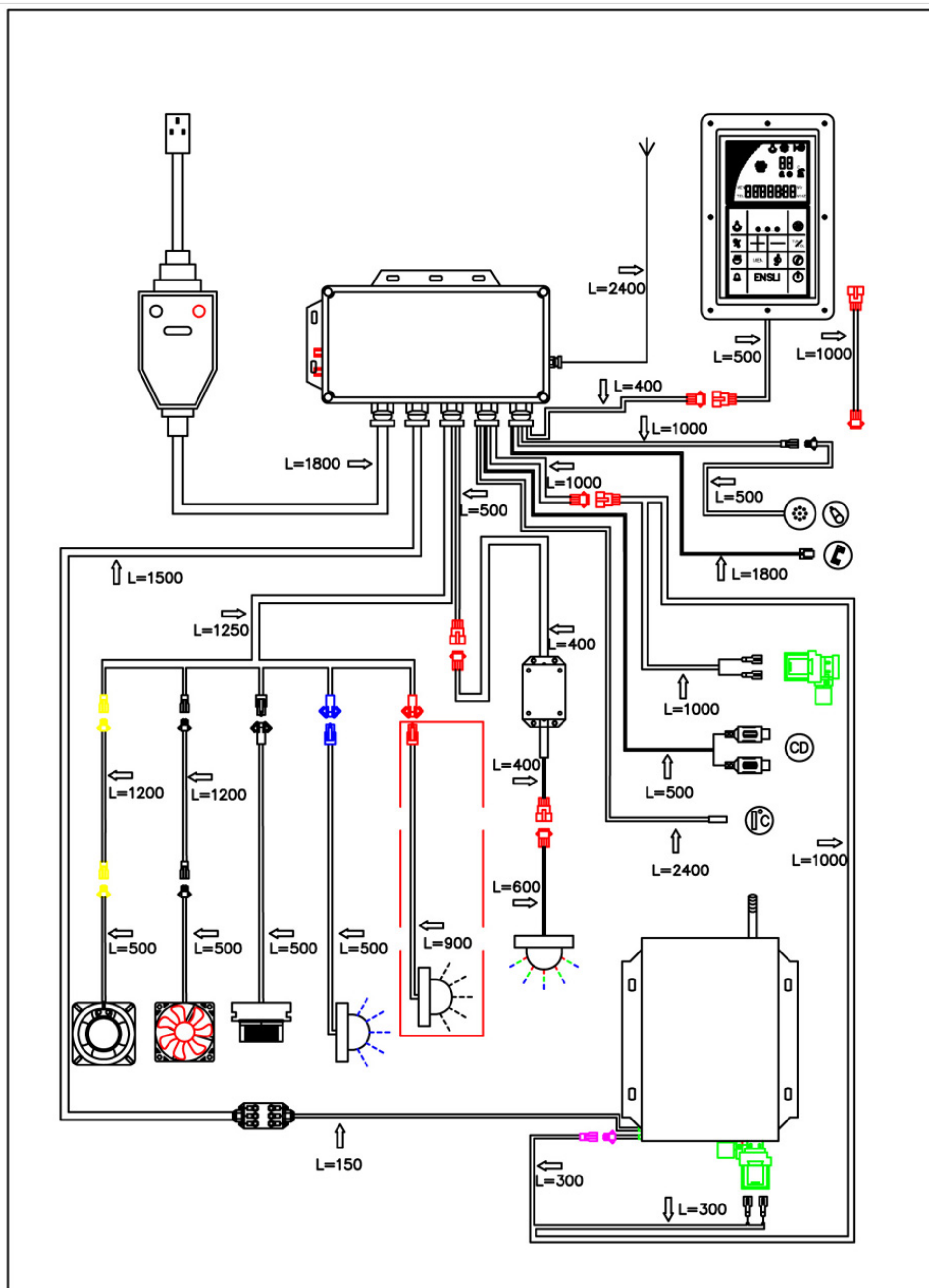
Die Ventilatoröffnung ist rückseitig an ein fixes Entlüftungssystem mit Kunststoff(PVC)-Rohren anzuschließen!

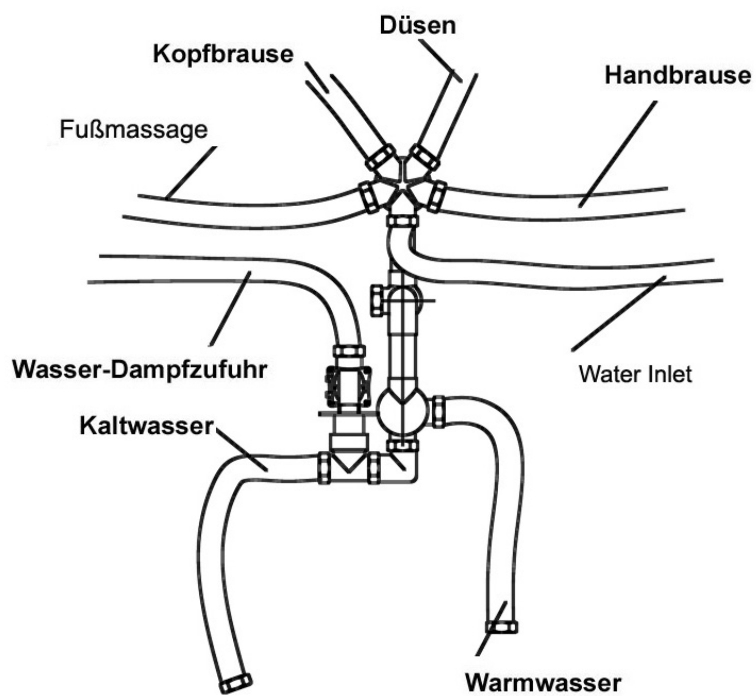
3. ***WASSERINSTALLATION:*** (Bauseits) der Anschluss darf nur von einem behördlich konzessionierten Installationsunternehmen durchgeführt werden. Die Installationsvorschriften der örtlichen Wasserversorgungsunternehmen sowie die Bestimmungen der DIN 1988 sind strengstens zu beachten. Für den Abwasseranschluss ist ein Geruchsverschluss vorzusehen.
ACHTUNG: Keine Starren Rohrverbindungen zwischen Dampfdusche und Wasserleitung – Bruchgefahr!!! Diese Leitung muss durch einen Rohrunterbrecher Bauart A2 nach DIN 1988 gesichert sein. Die Anschlüsse müssen flexibel sein, sodass eine ungehinderte Wartung oder Service jederzeit möglich ist.
Die Wassertemperatur des Wassers, welches über die Armaturen und Brausen einfließt darf max. 60°C betragen.

Generell sind für die Elektro-– sowie für die Wasserinstallation alle gesetzlichen Vorschriften einzuhalten.

4. ***WASSERABLAUF:*** **(Bauseits) ∅ 40mm (∅ 50mm)**
Es muss ein flexibles-ausziehbares Zwischenstück (mit 50 cm) zwischen Siphon und Kanalanschluss verlegt werden, sodass ein wegschieben bei Wartung oder Service möglich ist.

5. ***ANSCHLUSS UND EINSTELLUNG DER STEUERUNG:***
a) Strom abschalten und Deckel des Steuerungsgehäuses abnehmen.
b) Anschlussleitungen vorbereiten, indem der Kabelmantel in der Länge der jeweiligen Zugentlastung bis zu den dafür vorgesehenen Klammern entfernt wird. Die Einzelleiter müssen so ausgeführt werden, dass die Stromführenden Leiter früher Straff werden als der Schutzleiter, falls die Leitung aus der Zugentlastung gezogen wird. Leiterenden 6 mm abisolieren. Bei Feindrahtigen Leitern die Leiternenden spitzenverzinnen oder Adernhülsen montieren.
c) Vorbereitetes Kabel durch die dafür Anbauverschraubung führen. Kabelmantel soll an der Innenseite des Gehäuses mit der Anbauverschraubung abschließen. Die Anbauverschraubung mit Gabelschlüssel bzw. Schraubendreher festziehen. Die Dichtheit gemäß Schutzart IP 55 muss gewährleistet sein.
d) Adern nun an den vorgesehenen Klemmen lt. Plan anschließen (auf guten Kontakt achten – Zugprobe.
e) Nicht genutzte Kabelverschraubungen verschließen, oder durch eine Blindverschraubung ersetzten.
f) Nochmalige Überprüfung des richtigen Anschlusses der gesamten Steuerung.
g) Einstellmaßnahmen durchführen. (wenn erforderlich)
h) Gehäusedeckel montieren.
i) Strom einschalten.
j) Korrekte Funktion der Steuerung prüfen.


L=2400
L=500
L=1000
L=400
L=1000
L=1800
L=1000
L=500
L=500
L=1800
L=1500
L=1250
L=400
L=1000
L=1200
L=1200
L=400
L=500
L=2400
L=1000
L=600
L=500
L=500
L=500
L=500
L=900
L=150
L=300
L=300
ENSLI


Düsen
Kopfbrause
Handbrause
Fußmassage
Wasser-Dampfzufuhr
Water Inlet
Kaltwasser
Warmwasser

6. *GARANTIEBESTIMMUNGEN:*

Die Garantiezeit besteht während der gesetzlich vorgeschrieben Zeit ab Kaufdatum. Dieses muss anhand eines Kassazettel oder eines Zahlungsbeleges – der Name des Händlers und das Verkaufsdatum – aufscheinen.

Kundendienste für das Verkaufsgebiet Österreich: Es werden nur schriftlich gemeldete Kunden-Dienstaufträge, wie z. B. für Garantiesätze durchgeführt, bzw. angenommen, wenn hierzu eine schriftliche Meldung mit nachweislichem Kaufbeleg (Kassabeleg, ...) beim Kundendienst vorliegt.

Die Garantie bezieht sich auf Reparaturen und Austausch von Bauteilen des Gerätes, die von der Firma SANOTECHNIK anerkannt werden müssen. Die Interventionsgebühr geht zu Lasten des Kunden, die direkt an den Kundendienst zu entrichten ist. Nicht jedoch auf Ein- und Ausbau-, sowie alle weiteren Folgekosten, diese sind ausgeschlossen. Betriebsgeräusche berechtigen nicht zur Mängelrüge.

Von der Garantie ausgenommen sind defekte Teile, deren Fehler auf Nachlässigkeit, unsachgemäßen Gebrauch, gebrauchsbedingte Abnutzung, fehlerhafte Installation, Wartung durch unbefugtes Personal, Transportschäden zurückzuführen sind, wie z. B. Sicherungen, Filter, Pumpen, dekorative Elemente usw. Die Garantie gilt auch nicht, bei Gründen die nicht als Fabrikationsfehler des Gerätes gelten wie z. B.. bei Spannungsschwankungen, Blitze, Elektrolyse, Korrosion und im allgemeinen alle Ursachen, die von der Beschaffenheit des Wassers und der elektrischen und hydraulischen Speisung verursacht werden oder denselben zuzuschreiben sind.

Durch mangelhafte Einhaltung der Bedienungsanleitung lehnt der Hersteller jegliche direkte und indirekte Haftung auf Personen- oder Sachschäden ab.
Durch indirekte Schäden, w. z. B. Folgeschäden durch mangelnden Gebrauch oder allfällige Entfernung haftet der Hersteller nicht.

Bei Reparaturen nach Ablauf der Garantiezeit, werden die ausgetauschten Teile, der Arbeitsaufwand und die Fahrtspesen – nach den geltenden Sätzen – in Rechnung gestellt. Die aktuellen Spesensätze können Sie beim Kundendienst erfragen.

7. SICHERHEITSHINWEISE: Bei Herzerkrankungen, Kreislaufproblemen und Diabetes ist vor der ersten Verwendung des Dampfbades eine Ärztliche Untersuchung durchzuführen.

8. NUTZUNGSBESTIMMUNGEN und PFLEGE: Die Dampfdusche ist immer sauber zu halten um bakterielle Verunreinigungen zu vermeiden. Verwenden Sie nur milde, biologische Reinigungsmittel. Reinigen Sie immer mit einem weichen Tuch nach. Das Bedienelement ist ausschließlich mit klarem Wasser zu reinigen.
Achten Sie darauf, das System immer abzuschalten wenn Sie es nicht in Betrieb haben.
Generell wird das Dampfbad mit deutlich niederen Temperaturen als eine klassische Sauna betrieben. Die durchschnittliche Dauer des Dampfbades sollte 15 – 20 Minuten bei ca. 45 °C betragen.

ACHTUNG!---ACHTUNG!---ACHTUNG!
Die Dampfduschkabine ist vor fixen Einbau nochmals sorgfältig auf eventuelle sichtbare Schäden zu überprüfen, inklusive den montierten Komponenten. Das gleiche gilt für die Oberflächenbeschaffenheit der Dampfduschkabine, weiters muss unbedingt ein Probelauf durchgeführt werden.

BEDIENELEMENT :



BETRIEBSANLEITUNG zu Bedienelement:

BETRIEBSANLEITUNG zu Bedienelement:

1. Ein/Aus

   Drücken Sie das System schaltet sich ein, alle anderen Funktionen sind nun aktiv, die Lichter sind an. Durch nochmaliges Drücken wird alles wieder ausgeschalten.

2. Licht

   Drücken Sie die Lampe schaltet sich ein, drücken sie den Knopf noch mal, und die Lampe wechselt die Farben. Drücken Sie die Taste noch mal, und die Lampe schaltet sich wieder aus.

3. Ventilator

   Drücken Sie Ventilator schaltet sich ein, durch nochmaliges Drücken schaltet sich der Ventilator wieder aus.

4. Radio Funktion

   Drücken Sie das Radio schaltet sich ein, das Symbol für Frequenz wird angezeigt.

   Tune/Suchlauf: Drücken Sie um in den Tune/Suchlauf Modus zu kommen, drücken Sie um den Suchlauf im Frequenzbereich (87-108MHz), wird am Display angezeigt, zu starten.

Einstellen der Lautstärke: Drücken Sie um in den Lautstärke Modus zu wechseln, drücken SIe um die Lautstärke im Bereich (0-10), wird am Display angezeigt, zu regeln.

Gespeicherte Frequenzen abrufen: Wenn das Radio eingeschaltet ist, und keine andere Funktion aktiv ist, drücken Sie um die gespeicherten Frequenzen abzurufen.

Frequenzen speichern: Drücken Sie um die aktuelle Frequenz zu speichern.

Frequenzen automatisch suchen/speichern: Halten Sie für 2 Sekunden gedrückt, es werden alle Frequenzen von 87.0MHZ bis 108.0MHZ durchsucht, alle gefundenen Radiokanäle werden in den Speicherplätzen 0-15 gespeichert.

5. Alarm Funktion:

Drücken Sie , Alarm wird eingeschaltet, 2 kurze Signal Töne sind zu hören, in der selben Zeit sind das Licht und der Ventilator eingeschaltet, falls die „Sauna Funktion“ eingeschaltet ist, Sauna ausschalten, drücken Sie noch mal um den Alarm auszuschalten.

6. Telefon Funktion:

Drücken Sie um die Telefon Funktion einzuschalten , in dieser Zeit drücken Sie um die Lautstärke zu regeln(0-10), drücken Sie nochmals um die Telefon Funktion auzuschalten.

7. Sauna Funktion:

Einschalten: Drücken Sie , Sauna wird eingeschaltet, noch mal drücken um auszuschalten.

Zeit einstellen: Drücken Sie , Zeiteinstellmodus wird aktiv, drücken Sie um die Zeit für die Dauer der Sauna einzustellen (1 – 90 Minuten).

Temperatur einstellen: Drücken Sie , Temperatureinstellmodus wird aktiv , drücken Sie um die Raumtemperatur zwischen 25-60 Grad zu regeln.

Fehlfunktionen

Wenn eine Fehlfunktion auftritt, werden auf dem Display „Errors“ angezeigt. Es sind folgende Fehlfunktionen/Sicherheitswarnungen am Display zu beachten:

E0：Fehlfunktion mit Temperatursensor

E1：In 2 Mintuen gibt es kein Wasser mehr

E2：Nicht genug Wasser im Dampfgnerator (Trockenlaufschutz)

E3：Dampfgenerator Überhitzungsschutz

8. <u>OZONFUNKTION:</u>

Die Ozonfunktion wird voll automatisch gesteuert, das bedeutet:
Ca. 3-5 Minuten nach dem Schliesen der Kabine, schaltet sich die Ozonfunktion automatisch ein und schaltet sich ebenso automatisch nach ca. 3 Minuten wieder aus.
Es ist daher nicht möglich die Ozonfunktion selbst zu steuern!

DIRECTORY :

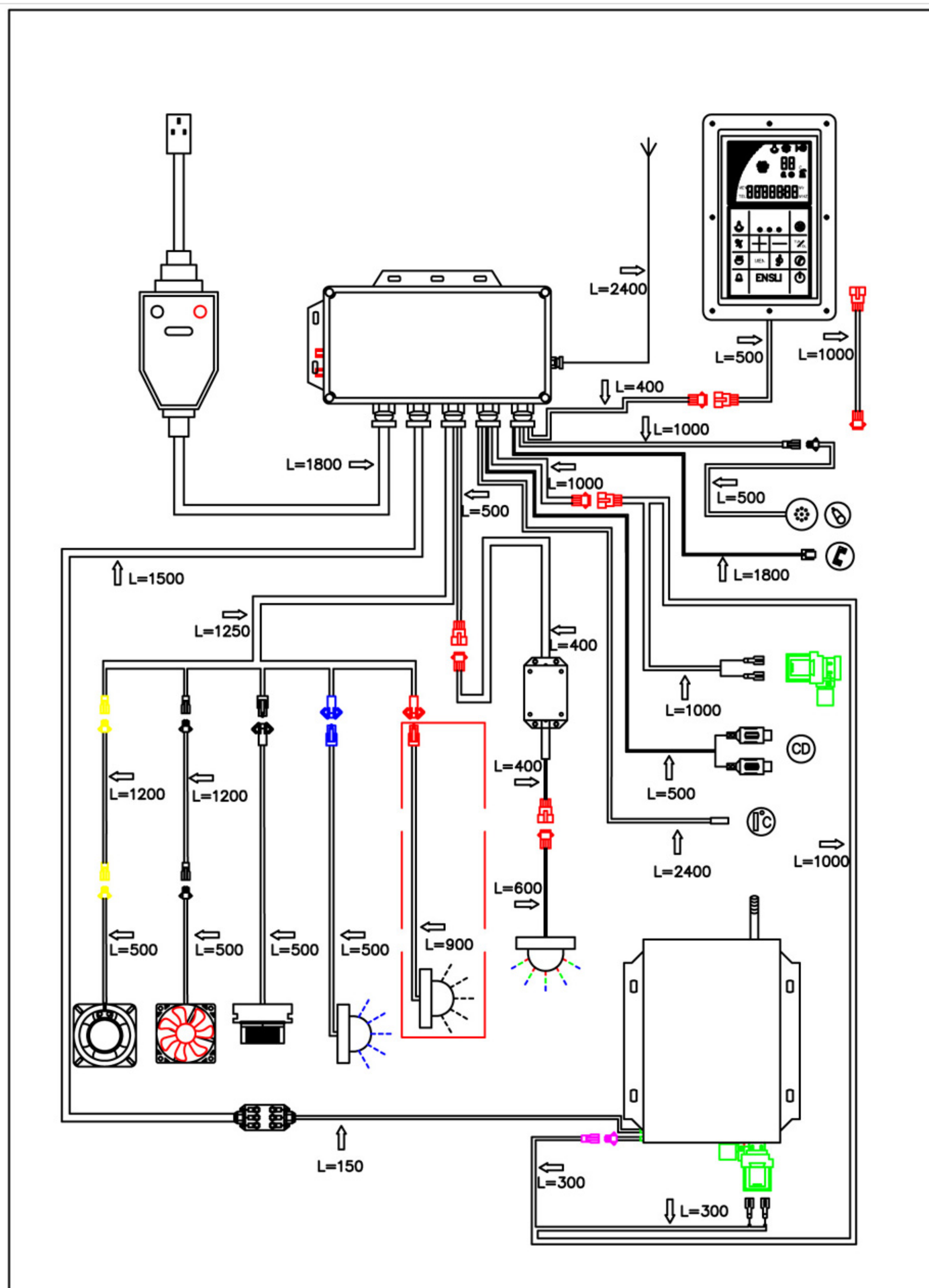
MOUNTING AND USING INSTRUCTIONS ***Page***

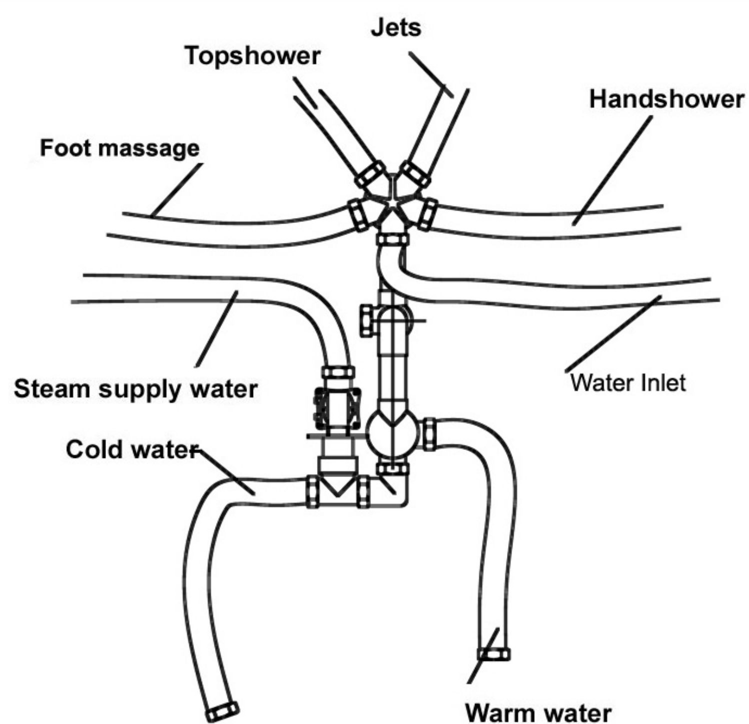
Mounting Preparation

1. After opening the case, read this introduction carefully, check all the packed parts, examine the shower cabinet for shipping damage. If there is any problem, please contact the local seller or our company directly in time. You will get a satisfactory answer.
2. Necessary tools: drilling machine, stone drill (∅=6mm), crosstip screwdriver, water-level, meter stick, pencil.
3. With structured or imprinted glass make sure that the smooth side of the glass faces the inner side.
4. It is installed each shower cubicle work-page for test purposes, connects, tests and packs again.
5. The douche cup positions and by means of adjustable feet, puts in a way, that no water remains in the douche cup. RESPECT: necessarily test. Later complaints are impossible.
6. The montage can become implemented only through authoritarian compartment companies (for example plumber), otherwise the guarantee goes out. see also hint for connection of water and stream,
7. It is the enclosed construction instruction to be paused, as well as all parts must be sealed with sanitary silicone (silicone denseness test) additionally against each other. All screws, tube clamps, etc. its solidity and denseness is checked. Something been able to relax through the transportation.

INSTALLATION STEPS

1. **Arrange the shower tray (no 30) horizontal. Please install the waste-pipe.**
2. **Screws the bend rails down (no 10) and the bend rail above (no 1) and front support aluminium alloy with seal strip by 4*40((no 2) and 4*60.**
   then insert the fixed glasses(no 4) into the grove between upper and the down rails.
   and then fix side aluminium alloy(no 3) with M4*25 screws.
   last fix the single-side waterproof leather strip.
3. **Put theassembled glass doorframe on the bottom and then fix the two coloured back glasses with the 4*10 screws. And then put the back board on the bottom and connect it with the aluminium alloy aside coloured back glasse with 4*20(no14) csrews.**
4. **Mount the roof (No 13) on the upper guide rail and tighten it with the 4*14(no 11) screws.**
5. **Mount the sliding wheel (no 9) on the both doors(no 8) and put the doors in the guide rail.**
6. **Mount the handels (no 7) on the doors and the filing (no 3) and the towel rail (no 27), the shower stick with the handshower and Hose (no 24) and the steam outlet (no 29)**
7. **Test if you have fix the srews well and if the doors will be close. Make a close control.**


L=2400
L=500
L=1000
L=400
L=1000
L=1800
L=1000
L=500
L=500
L=1800
L=1500
L=1250
L=400
L=1000
L=1200
L=1200
L=400
L=500
L=2400
L=1000
L=600
L=500
L=500
L=500
L=500
L=900
L=150
L=300
L=300
ENSLI


Jets
Topshower
Handshower
Foot massage
Steam supply water
Water Inlet
Cold water
Warm water

REMOTE CONTROL



OPERATING EXPLANATION.

1. Power On/Off:

   Press key, the system operates, other functions being open, at the same time the ceiling light is on, press this key again, turn off all the functions.

2. Light Function:

   Press key,the ceiling light is on, press this key again, the light changes colour. Press one more time, the light is off. When light is on, the sign of light is dynamic showing on the screen

3. Fan Function:

   Press key, fan operates, and the sign of fan is dynamic showing on the screen, press this key again, fan is off.

4. Radio Function:

   Power on: Press key, the radio is on with the sign of frequency being displayed.

   Tune: Press to enter into Tune setting mode, press keys to automatically adjust the frequency of the radio reception with the current frequency value (87-108MHz) being displayed on the screen.

   Adjusting the volume: Press key to enter into volume setting mode,press to automatically adjust the volume with the current volume (0-10) being displayed on the screen.

   Read channel: When radio is on, and without any operation setting, press to read the stored channel directly.

Store channel: Press MEM key, it can store the present frequency which is received on the position of the present channel.

Search Channel Automatically: Press MEM key for 2 seconds,the radio frequency scans from 87.0MHZ to 108.0MHZ, it will store the frequency of station signals automatically on the 0-15 position in turn.

5. Alarm Function:

Press key, alarm is on, and the trumpet sends out the sound “du-du”,at the same time the ceiling light and fan are on. If the sauna function is on, then close sauna; press this key again, turn off alarm function.

6. Telephone Function

Press key, turn on the telephone function, at this time press + | − keys to adjust the volume (0-10), press this key again, close the telephone function.

7. Sauna Function:

Turn on: Press key, sauna is on, press this key again, sauna is off.

Adjust Time: Press key, enter into the time setting mode, press + | − to adjust the working time of sauna from 1 – 90 minutes.

Adjust Temperature: Press key , enter into temperature setting mode, press + | − keys to adjust room temperature from 25-60 degrees.

Sauna Malfunctions Analysis:

When malfunctions happen, the screen displays error reports. There are following malfunctions pretection、alarm and display functions:

E0：Malfunction with temperature sensor

E1：Malfunction with first water feeding

E2：Malfunction with Anti-dry heating protection

E3：Steam generator Over-heat protection

1. _OZONE FUNCTION:_

The ozone function works automaticly, wich means the ozone will start to work itself within 3-5 minutes after the customer closed the cabine.
It will work around 3 minutes and then it stops automaticly, ist is not necessary for the customer to do any operation.

SADRŽAJ:

UPUTE ZA MONTAŽU I UPOTREBU ***Strana***

Predriječ o montaži

1. Prije no što ispakirate kabinu za tuširanje, provjeritte, da nije ambalaža možda oštećena. Kasnije reklamacije neće biti priznate. Isto je tako potrebno prije montaže provjeriti, dali su svi djelovi na raspolaganju. U suprotnom slučaju obratite se pravovremeno na našu prodaju i dobit ćete zadovoljavajuč odgovor.
2. Za montažu treba vam sledeća radna oprema: bušilica, svrdlo (Ø = 6 mm) , odvijač, libela, metar, olovka.
3. Kod vućenog i mlječnog stakla potrebno je paziti na to, da je glatka strana montirana sa unutrašnje strane kabine za tuširanje.
4. Svaka kabina za tuširanje tvornički je več sastavljena, priključena, testirana te ponovno rastavljena i upakirana
5. Postavite kadu za tuširanje na način i pomoću podešavajućih nogu tako, da u njoj ne ostaje voda. POZOR: napravite TEST! Kasnije su reklamacije isključene.
6. Montažu može izvesti samo poduzeće SANOTECHNIK odnosno od njega ovlašteno drugo poduzeće, koje je za montažu stručno usposobljeno (npr. inštalater), jer u suprotnom slučaju garancija otpada. Vidi i uputstva za priključenje vode i elektrike.
7. Montažu izvodite prema uputstvima za postavljanje, te u nastavku još dodatno zatjesnite sve djelove između sebe pomoću sanitarnog silikona (silikonski vodotjesni test). Isto tako potrebno je provjeriti sve vijke, spojke te kabelske konektore na njihovu čvrstost i tjesnost, pošto je moguće, da je u transportu došlo do njihove ohlapnosti.

Montaža

POZOR!!! Molimo, budite pozorni na to, da već izbušene rupe nisu nužno potrebne za montažu djelova. Te su posledica proizbodne obrade. Sve je djelove potrebnu u skladu sa uputsvom za montažu spojiti, kod ćega je potrebno izbušiti neke nove rupice za čeličnim svrdlom Po potrebi mogu se svakako i upotrebiti već tvorničko izbušene rupice.

1. Stavite tuš kadu (br. 30) vodoravno na podlog. Instalirajte odvodnu cijev.
2. Pričvrstite donji vodeći profil (br.10) i gornji vodeći profil (br. 1) na jednoj strani sa alu profilom (br. 5) i vijcima (br.2). Stavite fiksna staklena vrata (br. 4) na vodeće profile (br. 1 i br. 10). Fiksiraje alu profil (br. 3) vijcima (br. 5). Montirajte brtvila (br. 6) između alu profle (br. 3) i staklenim djelom (br. 4) odnosno između alu profila (br. 59 I fiksnim staklem dijelom (br. 4). Jednako postupite I na drugoj strani.
3. Monitrajte glavnipanel (br. 20) pomoću pričvrsnih vijka (br. 14) na tuš kadu.
4. Montirajte zadnje staklene stjene (br. 16) na tuš kadu i spojite iste sa glavnim panelom (lijevo I desno).
5. Montirajte okvir (br. 10, br. 1, br. 5, br. 4) na tuš kadu I spojite iste sa staklenim stjenkama. Spojite krov na vodeći profil (br. 1) i glavni panel (br. 20) i na zadnje staklene stjene (br. 16).
6. Čvrsto privijte sve vijke.
7. Montirajte kotačiče (br. 9) na obe strane staklenih vratiju, objesite iste u vodeće profile.
8. Montirajte rukohvate (br. 7) na vrata, policu (br. 17), dršku za ručnik (br. 27), vodeću cijev tuš ručice (br. 21), tuš cijev (br. 24), ispust pare (br. 29).
9. Provjerite dali su svi vijci čvrsto privijeni i dali se mogu zatvoriti klizna vrata. Napravite pokus tjesnosti. U koliko ne tijesni (na osnovu mjernih tolerancija) potrebno je sva netjesna mijesta zatjesniti silikonskim kitom.

UPUTSTVA ZA INŠTALACIJU – ODRŽAVANJE – GARANCIJA – SIGURNOSNA UPUTSTVA – UPUTSTVA ZA UPOTREBU (svi modeli)

1. ***TEHNIČKI PODACI*:** Napon **220 V / 50 Hz**, upravljanje **12 V**
Pritisak vode **1 – 3 bara, max. 60° topla voda, max. 9° hladna**

Elekro i elektronski priključenje može izvesti samo ovlašteno elektroinštalaciono poduzeće. Pri tome je potrebno uvažiti propise lokalnih poduzeća za opskrbu električno energijom i druge lokalne tehničke standarde (npr. DIN 57100 odn. VDE 0100 dio 701), koji se mora striktno poštivati. Dovodni kabal (oplašten H05VV-f3G2,5 YMM-J 3

2. ***ELEKTRO INŠTALACIJA:*** (mjesto ugradnje) x2,5mm² do 3500 watta) mora biti sproveden i opremljen predzaštitnim prekidačem (minimalna 25 A 230/400 V ~ uključna struja I = 0.03 A) i zaštiten sisurnosnim automatom I N = 16 A ili 25 AU- tip (u Austriji : I N =13 A ili 16 A C- tip). Isto tako mora imati strujni krug mogućnost isključenja višepolnim prekidaćem sa minimalnom širinom otvaranja kontakta 3 mm. (mora biti zaštitnog obima 3). Na predviđenih mijestima potrebno je namjestiti izjednačenje potenciala (minimalno 4 mm² bakar). Nacrt za elektro priključenje je u prilogu.

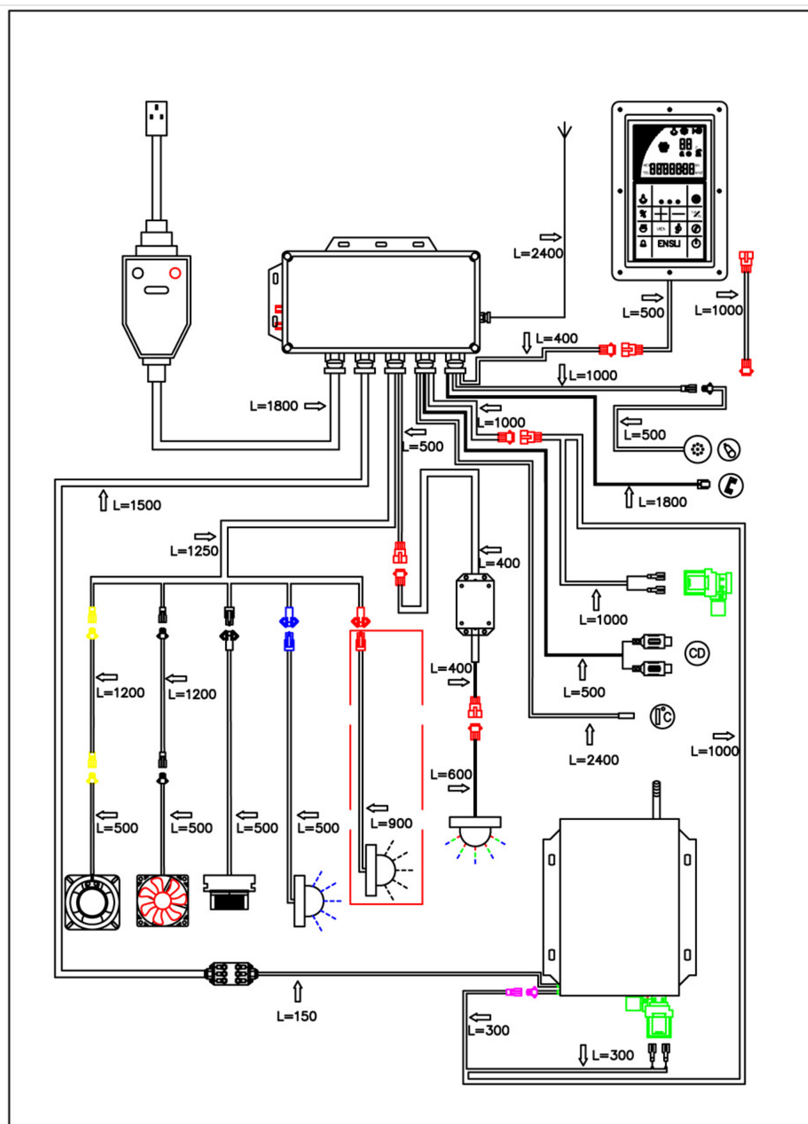
Ventilatorski odvod potrebno je sa zadnje strane vezati na fiksni odzračni system pomoću plastične cijevi (PVC).

3. ***VODOVODNI PRIKLJU^AK* (mjesto ugradnje)**
Priključenje na vodovodnu mriježu može napraviti samo odgovarajuće poduzeće i ovlašten vodoinštalater. Potrebno je pridržavanje lokalnog vodovodnog poduzeća te propise za zaštitu okoline. Za odvod vode potrebno je upotrebiti sistem sifona.
POZOR: da sprijecimo mogucnost lomljenja cijevi, ne sme se upotrebiti toga cijev za vezanje kabine za tuširanje vodovodnom mriježom. Vezanje je potrebno napraviti gipkim cijevima, što osigurava nesmetano održavanje i servisiranje. Taj vod mora biti osiguran i cijevnim ventilom tipa A2 prema DIN 1988.
Temperatura vode koja izlazi na miješalice ne smije iznositi više od 60°C.

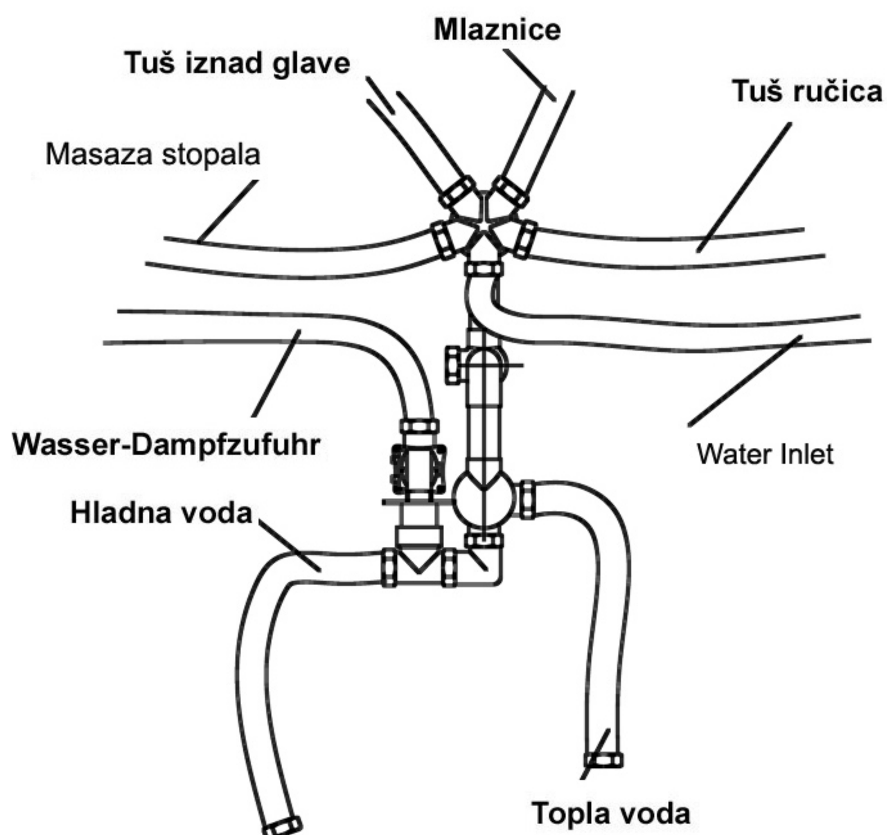
Općenito je potrebno kod elektro i vodovodne inštalacije uvažavati zakonske propise.

4. ***ODVOD VODE* (mjesto ugradnje) Ø 40 mm (Ø 50 mm)**
Vezanje sifona i prikljucnog elementa na kanalizaciju potrebno je napraviti gipkom cijevi (min. 50 cm). To prikljucenje mora biti izvedeno tako, da se može rastaviti zbog jednostavnijeg održavanja i servisiranja, kod kojeg moramo kabinu za tuširanje odmaknuti.

5. ***PRIKLJUČENJE I PODEŠAVANJE JEDINICE ZA UPRAVLJANJE***
a) Isključite struju i skiniti pokrov jedinice za upravljanje.
b) Pripremite dovodni kabal na način, da skinete vanjsku izolaciju u dužini, da se može kabal sa izolacijom montirati u zateznu klemu, a na vodičima skinite izolaciju tako, da su pripremljeni za priključenje u konektore (ca. 6 mm). Kabal sa vodičima sprovedite tako, da će strujni vodič u slučaju potezanja kabla iz zatezne kleme biti prvi oslobođen, a zaštitni vodič zadnji. U slučaju finog kablovnog priključenja, potrebno je konce vodiča zaljepiti kositrom ili na njih montirati konektorske spojke.
c) Sada sprovedite kabel kroz predviđen otvor kućišta te ga učvrstite u zateznu klemu. Nakon toga učvrstite kabel u kućište jedinice. Tjesnost je potrebno osigurati u skladnosti za zaštitnim načinom IP 55.
d) Sada priključite konce vodiča u klemice glede na nacrt priključenja. Pazite na dobar kontakt.
e) Neupotrebljene vodiče zatvorite odnosno napravite slijepe kontakte.
f) Još jednom provjerite vodiče na pravilnost priključenja.
g) Izvedite podešavajuće mjere (u koliko su potrebne).
h) Ponovno namjestite pokrov kućišta jedinice za upravljanje.
i) Uključite struju.
j) Sada provjerite pravilnost djelovanja jedinice za upravljanje.



Hidraulički priključci



6. *GARANCIJSKI USLOVI:*

1. Garancija važi u zakonski propisanom roku od dana prodaje na osnovu racuna ili potvrde o placanju s datumom dana prodaje, potpisom i štambiljem prodavaoca.
2. Garancija važi za popravke kvarova i zamjenu djelova uredaja napravljenih zu suglasnost poduzeca SANOTECHNIK. Svi troškovi interventnih radova idu na racun korisnika i placaju se direktno servisnoj službi. U te nisu uracunati troškovi demontaže i ugradnje te troškovi, koji bi zbog toga nastali. Zvuk djelujuceg uredaja, zbog principa rada, ne spada medu kvarove.
3. Garancija ne obuhvaca kvarove i oštecenja nastalih zbog nepazljivosti, nepravilne upotrebe, nepravilno izvedene inštalacije, opravki sa strane neovlaštenih osoba, oštecenja u transportu i izrabljenost djelova zbog samog principa rada (filtri, osiguraci, pumpe, dekorativni elementi itd).
4. Garancije ne važi i u slucaju, ako kvar nastupa zbog tvornicke greške, npr. pad napona, udara strele, elektrolize, korozije ili drugih općih uzroka, koji se odnose na posebne sobine vode, sistema elektricnog i hirdraulicnog napajanja, kao i iz njih izlazecih osobina kao mogucnost nastanka kvara.
5. Proizvodac ne preuzima nikakve neposredne ili posredne odgovornosti u slucaju oštecenja ljudi ili štete na stvarima, koje su nastale zbog nepažnje ili neuvažavanja uputa o radu i djelovanju.
6. Proizvodac ne odgovara za štetu, koja je nastala posredno kao posledica nepravilne upotrebe ili neuvažavganja sigurnosnih pravila.
7. Za popravke napravljene nakon isteka garancijske dobi, zaracuna se vrijednost zamjenjanih djelova, radno vreme, transportni troškovi prema važecem cjenovniku. Podrobne informacije možete dobiti kod vaše servisne službe.

7. *UPUTSTVA ZA ODRAŽAVANJE I UPOTREBU*

Redovno održavajte cistocu kabine za tuširanje, jer cete tako spreciti razvoj bakterija. Za cišcenje upotrebljavajte samo blaga, biološko neoporečiva srijedstva za čiščenje i mekane krpe. Za cišcenje regulacije upotrebljavajte samo cistu vodu. Ako kabine za tuširanje ne upotrebljavate, dobro je isključit i električni napon. Temperature parne kupke bitno su niže neu klasicnoj savni. Preporučujemo vreme parne kupke od 15 do 20 minuta kod temperature zraka od 45ºC.

POZOR -- POZOR -- POZOR!

Parnu je tuš kabinu prije fiksnog namještenja potrebno pregledati na moguću vidnu štetu (uključno sa prije montiranim komponentama). Jednako važi i za obstojnost površine cijele tuš kabine. Isto je tako potrebno izvesti radni test.

.

Jedinica za upravljanje



UPUTE ZA RUKOVANJE ELEMENTOM ZA UPRAVLJANJE

Uklučenje/Isključenje

Pritisnite sistem se uključi, sve ostale funkcije su sada aktivirane. Svijetlo je upaljeno. Ponovnim pritiskom isključite sve.

2. Svijetlo

Pritisnite svijetlo se upali, ponovno pritisnte dugme i svijetlo će promjeniti boju. Ponovnim pritiskom na dugme, svijetlo se ugasi.

3. Ventilator

Pritisnite ventilator se uključi. Ponovnim pritiskom na dugme se isključi.

4. Radio funkcije

Pritisnite radio se uključi i prikaže se simbol za frekvenciju ili stanicu.

Tune/traženje: Pritisnite da uđete u modus traženja. Sada pritisnite i traženje će poćeti u frekvencijskom rasponu od 87-108MHz, koje će biti prikazano na displayu.

Podešavanje glasnosti: Pritisnite da uđete u modus glasnosti. Sada pritisnite da podestite glasnost u rasponu od 0-10, koje će biti prikazano na displayu.

Priziv pothranjenih stanica: Kad je radio uključen in nije aktivna nijedna druga funkcija pritisnite kako bi prizvali pothranjene stanice.

Pothranjivanje stanica: Pritisnite MEM kako bi aktivnu stanicu pothranili.

Automatsko traženje/pothranjenje stanica: Držite dugme MEM za 2 sekundi; sve stanice od 87,0 do 108,0 MhZ biti će pretražene, sve nađene stanice biti će pothranjene na mjesta od 0 do 15.

5. Alarm funkcija:

Pritisnite alarm se uključi, 2 kratka signalna tona se čuju. Istovremeno je upoaljeno svijetlo i ventilator. Ukoliko je uključena funkcija „SAUNA“, isklučite je. Ponovnim pritiskom na dugme isključite funkciju alarma

6. Telefon funkcija:

Pritisnite kako bi uključili funkciju telefona. Onda pritisnite podešavanje glasnosti (od 0-10).Ponovno pritisnite + | − kako bi isključili funkciju telefona.

7. Sauna funkcija:

Uključenje: Pritisnite , sauna se uključi, ponovninim pritiskom na dugme se isključi.

Podešavanje vremena: Pritisnite , modus za podešavanje je aktivan, pritisnite + | − , kako bi podesili vreme trajanja saune (od 1 do 90 minuta).

Podešavanje temperature: Pritisnite , modus za podešavanje temperature aktivirana, pritisnite + | −, kako bi podesili temepraturu između 25-60°.

Prikazivanje grešaka:

Ukoliko se javi greška, na displayu se prikaže „Errors“. Budite pozorni na sljedeće prikazivanje grešaka:

E0：Greška temperaturnog senzora

E1：U sljedeće dve minute ponestati će vode

E2：Nedovoljna količina vode u parnom generatoru - zaščita od suhoh tijeka

E3：Zaščita pregrijanja parnog generatora

2. Funkcija Ozona
Funkcija ozon djeluje samo automatski
Približno 3-5 minuta nakon isključivanja kabine automatski se uključuje funkcija ozona koja radi 3 minute i nakon toga se sama isključi.
Funkcijom za ozon nije moguče ručno upravljati.

VSEBINA:

MONTAŽA IN NAVODILO ZA UPORABO **Stran**

Predgovor k montaži

1. Preden razpakirate kabino za tuširanje, preverite ali je embalaža mogoce poškodovana. Kasnejše reklamacije ne bodo priznane. Prav tako je potrebno pred montažo preveriti, ali so vsi deli na razpolago. V nasprotnem primeru, se pravocasno obrnite na našo prodajo in dobili boste ustrezen odgovor.
2. Za montažo potrebujete naslednje orodje: vrtalni stroj, sveder za kamen (Ø = 6 mm) , križni izvijac, libela, meter, svincnik.
3. Pri vlecenem in mlečnem steklu je potrebno paziti, da je gladka stran stekla montirana na notranji strani kabine za tuširanje.
4. Vsaka tuš kabina je tovarniško predsestavljena, priključena, testirana in ponovno zapakirana.
5. Postavite tuš kad na način in s pomočjo nastavljivih nogic tako, da v njej ne ostaja voda. POZOR: Opravite TEST! Kasnejše reklamacije so izkljucene!
6. Montažo samo lahko opravi le podjetje Sanotechnik oz. od njega pooblašceno strokovno podjetje (npr. Inštalater), v nasprotnem primeru ni garancije. Glej tudi napotke za priklop vode in elektrike.
7. Ob montaži ravnajte po navodilih za postavitev, ter v nadaljevanju še dodatno zatesnite vse dele drugega z drugim s sanitarnim silikonom. (silikonski vodotesni preiskus). Prav tako je potrebno preveriti vse vijake, spojke in kabelske spojke na njihovo cvrstost in tesnost, saj je lahko med transportom prišlo do njihove zrahljanosti

Montaža

POZOR!!! Prosimo, bodite pozorni na to, da že izvrtane luknje niso nujne za montažo delov. Te luknje so posledica proizvodne obdelave. Vse dele je potrebno v skladu z navodilom za montažo sestaviti in spojiti, pri čemer je potrebno nekatere luknje izvrtati z jeklenim svedrom. Po potrebi se lahko seveda že tovarniško izvrtane luknje tudi uporabijo.

1. Postavite tuš kad (št. 30) vodoravno na podlago. Inštalirajte odtočno cev.
2. Privijačite spodnji vodilni profil(št.10) in zgornji vodilni profil (št. 1) na eni strani z alu profilom (št. 5) in vijaki (št. 2).

   Vstavite fiksna steklena vrata (št.4) na vodilne profile (št. 1 in št. 10). Fiksirajte alu profil (3) z vijaki (št. 15). Montirajte tesnila (št. 6) med alu profile (št. 3) in steklenim delom (št. 4) oz. med alu profilom (št. 5) in fiksnim steklenim delom (št. 4). Enako postopite tudi na drugi strani.
3. Montirajte glavni panel (št. 20) s pomočjo pritrdilni vijakov (št. 14) na tuš kad.
4. Montirajte zadnje steklene stene (št. 16) na tuš kad in povežite le-te z glavnim panelom (levo in desno).
5. Montirajte okvir (št. 10, št. 1, št. 5, št. 4) na tuš kad in povežite le-te s steklenimi stenami. Privijte streho na vodilni profil (št. 1) in glavni panel (št. 20) in na zadnje steklene stene (št. 16).
6. Čvrsto privijte vse vijake.
7. Montirajte koleščke (št. 9) na obeh drsnih steklenih vratih, obesite iste v vodilne profile.
8. Montirajte ročaje (št. 7) na vrata oz. poličko (št. 17) in držalo za brisačo (št. 27), vodilno cev tuš ročke s tuš ročko (št. 21) in tuš cev (št. 24) kot tudi parni izpust (št. 29).
9. Preverite, ali so vsi vijaki čvrsto priviti in ali se zapirajo drsna vrata. Izvedite preiskus tesnosti. V kolikor ne tesni (na osnovi mernih toleranc), je potrebno netesna mesta zatesniti s silikonskim kitom.

INŠTALACIJSKA NAVODILA – VZDRŽEVANJE – GARANCIJA – VARNOSTNA NAVODILA– NAVODILA ZA UPORABO (vsi modeli)

1. TEHNIČNI PODATKI: Napetost **220 V / 50 Hz**, upravljanje **12 V**
Vodni tlak **1 – 3 bare, max. 60° topla voda, max. 9° hladna**

2. ELEKTRO INŠTALACIJA: (mesto vgradnje)
elekro in elektronski priklop lahko opravi pooblaščeno elektroinštalacijsko podjetje. Pri tem je potrebno upoštevati predpise lokalnih podjetij za oskrbo z električno energijo in druge lokalne tehnične standarde (npr. DIN 57100 oz. VDE 0100 del 701) ki jih je potrebno striktno upoštevati. Dovodni kabel (oplaščen H05VV-f3G2,5 YMM-J 3x2,5mm² do 3500 wattov) mora biti speljan in opremljen s predzaščitnim stikalom (minimalni 25 A 230/400 V ~ vklopni tok I = 0.03 A) in zaščiten z varnostnim avtomatom I N = 16 A ali 25 A U- tip (v Avstriji : I N =13 A ali 16 A C- tip). Prav tako mora imeti tokokrog možnost izklopa z večpolnim stikalom z minimalno širino odpiranja kontaktov 3 mm. (mora biti zaščitnega območja 3). Na predvidenih mestih je potrebno namestiti izenačitev potencialov (minimalno 4 mm² baker). Načrt za elektro priklop je priložen.

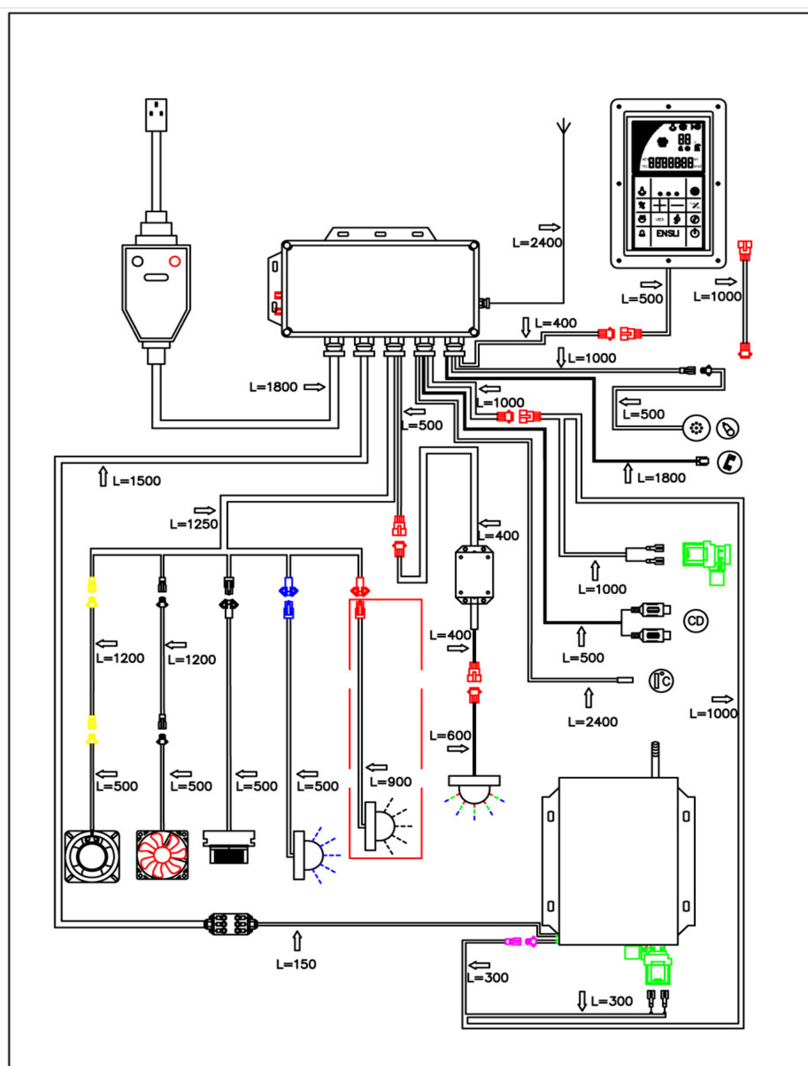
Ventilatorski odvod je potrebno na hrbtni strani povezati na fiksni odzračevalni sistem s pomočjo plastične (PVC) cevi.

3. VODOVODNI PRIKLJUCEK: (mesto vgradnje)
Priklop na vodovodno omrežje lahko izvede samo ustrezno usposobljen pooblašcen vodoinštalater. Pri tem je potrebno upoštevati zahteve krajevno pristojnega vodovodnega podjetja in okoljevarstvene predpise. Za odvod vode je potrebno uporabiti sistem sifona.
POZOR: da preprecimo možnost loma cevi, ne smemo uporabiti toge zveze za povezavo tuš kabine z vodovodnim omrežjem! Ta vod mora biti varovan s cevnim ventilom izvedbe A2 po DIN 1988. Povezave je potrebno izvesti z gibljivimi cevmi, kar zagotavlja nemoteno vzdrževanje in servisiranje. Temperatura vode, ki tece preko armature in tuša lahko znaša maksimalno 60°C. Tlak vode v ceveh pa le lahko najvec 4 bare.

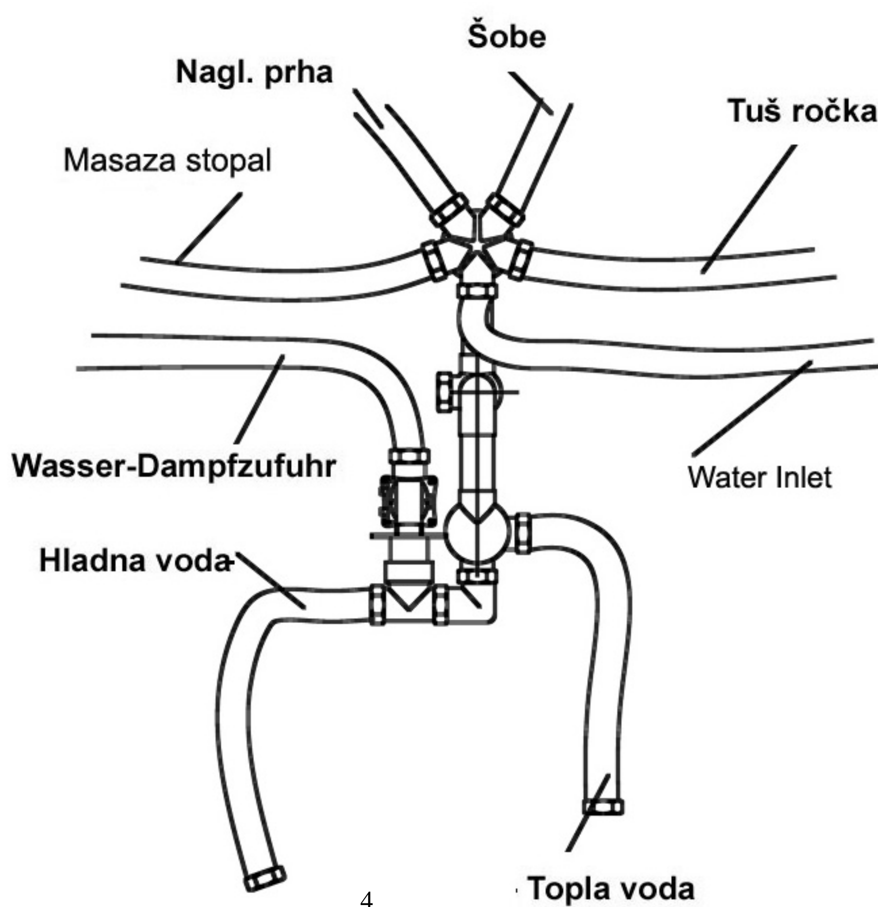
Na splošno je potrebno pri elektro in vodovodni inštalaciji upoštevati zakonske predpise.

4. ODTOK: (mesto vgradnje) ∅ 40 mm (∅ 50 mm)
Povezavo sifona in prikljucka na kanalizacijo je potrebno izvesti z gibljivo cevjo (min. 50 cm). Zveza mora biti razstavljiva tako, da lahko zaradi enostavnejšega vzdrževanja in servisiranja tuš kabino odmaknemo.

5. PRIKLOP IN NASTAVITEV UPRAVLJALNE ENOTE:
a) Izklopite tok in snemite pokrov upravljalne enote.
b) Pripravite dovodni kabel na način, da snemete zunanjo izolacijo v dolžini, da se lahko še kabel vpne v zatezni primež in na vodnikih snemete izolacijo, da so pripravljeni za vpenjanje v konektorje (ca 6 mm). Kable speljite tako, da bo tokovni vodnik v primeru potega iz zateznega primeža prej prost, kot zaščitni vodnik. V primeru fine kabelske povezave, je potrebno konce vodnikov pocinati ali nanje montirati kontaktorske spojke.
c) Sedaj sprovedite kabel skozi predvideno odprtino in ga učvrstite v zatezni primež. Nato čvrsto pripnite kabel v ohišje. Tesnost je potrebno zagotoviti v skladu z zaščitnim načinom IP 55.
d) Sedaj priključite konce vodnikov v kleme glede na priključitveni načrt. Pazite na dober kontakt.
e) Neuporabljene vodnike zaprite oz. namestite slepe kontakte.
f) Še enkrat preverite vodnike na pravilno priključitev.
g) Izvedite nastavitvene ukrepe (v kolikor so potrebni).
h) Ponovno namestite pokrov ohišja elementa za upravljanje.
i) Vklopite tok.
j) Sedaj preverite pravilnost delovanja elementa upravljanja.



Hidraulični priključki



6. GARANCIJSKI POGOJI:

1. Garancija velja v zakonsko dolocenem roku od dneva prodaje na osnovi racuna ali potrdila o placilu z datumom dneva prodaje in podpisom ter žigom prodajalca.

2. Garancija velja za popravila okvar in zamenjavo delov naprave opravljenih z vednostjo podjetja SANOTECH. Stroški interventnega posega gredo v breme uporabnika placljivo direktno na racun servisne službe. V to niso zajeti stroški demontaže in vgradnje ter stroški, ki bi zaradi tega nastali. Šum delujoce naprave zaradi principa delovanja ne spada med okvare.

3. Garancija ne zajema okvar ali poškodb nastalih zaradi nepazljivosti, nepravilne uporabe, nepravilno izvedene inštalacije, popravila s strani nepooblašcene osebe, poškodb pri transportu in obraba delov zaradi samega principa delovanja (filtri, varovalke, crpalke, dekorativni elementi ipd).

4. Garancije ne velja tudi v primeru, ko okvara ne nastopi zaradi tovarniške napake, npr. padca napetosti, udara strele, elektrolize, korozije ali drugih splošnih vzrokov nanašajocih se na posebne lastnosti vode, sistema elektricnega in hidravlicnega napajanja,
kot tudi iz njih izhajajocih lastnosti kot možnost nastanka okvare.

5. Proizvajalec ne prevzema nobene neposredne ali posredne odgovornosti v primeru poškodbe ljudi ali škode na stvareh nastale zaradi nepazljivosti ali neupoštevanja navodil o obratovanju.

6. Proizvajalec ne odgovarja za škodo nastalo posredno kot posledica nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih pravil.

7. Za popravila opravljena po izteku garancijske dobe se zaracuna vrednost zamenjanih delov, cas dela in prevozni stroški po veljavnem ceniku. Podrobne informacije dobite pri vaši servisni službi.

7. NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE in UPORABO:

Redno vzdržujte cistoco tuš kabine, saj tako preprecite nastajanje in razvoj bakterij. Za čiščenje uporabljajte samo blaga, biološko neoporečna čistilna sredstva in mehke krpe. Za ciščenje upravljalne enote uporabljamo samo čisto vodo. Kadar tuš kabine ne uporabljate, je potrebno izklopiti elektricno napajanje. Temperature parne kopeli so bistveno nižje kot v klasični savni. Priporočljiv čas povprečne parne kopeli je 15 do 20 minut pri temperaturi zraka 45°C

POZOR -- POZOR -- POZOR!

Kompletno tuš kabino je pred fiksno namestitvijo potrebno pregledati na možno vidno škodo (vključno s predmontiranimi komponentami). Enako velja za površinsko obstojnost kompletne tuš kabine. Prav tako je potrebno izvesti testni zagon.

.

Upravljalni element



NAVODILO ZA UPORABO ELEMENTA ZA UPRAVLJANJE

Vklop/Izklop

Pritisnite sistem se vklopi, vse ostale fukcije so sedaj aktivirane, luči so prižgane. S ponovnim pritiskam izklopite vse.

2. Luč

Pritisnite lučka se prižge, ponovno pritisnite gumb in lučka bo spremenila barvo. S ponovnim pritiskom gumba se lučka izklopi.

3. Ventilator

Pritisnite ventilator se vklopi, s ponovnim pritiskom gumba pa izklopi.

4. Radio funkcije

Pritisnite radio se vklopi, prikaže se simbol za frekvenco oz. postajo

Tune/iskanje: Pritisnite da vstopite v iskalni modus. Sedaj pritisnite in iskanje se bo pričelo v frekvenčnem območju (87-108MHz), ki bo prikazano na displayu.

Nastavitev glasnosti: Pritisnite da vstopite v modus glasnosti. Sedaj pritisnite da nastavite glasnost v območju od (0-10), ki bo prikazano na displayu.

Priklic shranjenih postaj: Ko je radio vključen in ni aktivna nobena druga funkcija, pritisnite + | − da bi priklicali shranjene postaje.

Shranjevanje postaj: Pritisnite MEM da bi aktivno postajo shranili.

Samodejno iskanje/shranje postaj: Držite pritisnjen gumb MEM za 2 sekundi; vse postaje od 87,0 do 108,0 MhZ bodo preiskane, vse najdene radijske postaje bodo shranjene na mesta od 0 – 15.

5. Alarm funkcija:

Pritisnite alarm se vklopi, 2 kratka signalna tona se oglasita, istočasno sta vklopljena luč in ventilator. Vkolikor je vklopljena funkcija „SAUNA", jo izklopite. S ponovnim pritiskom izklopite funkcijo alarma.

6. Telefon funkcija:

Pritisnite da bi vklopili funkcijo telefona. Nato pritisnite nastavitev glasnosti (od 0-10), ponovno pritisnite + | − da bi isključili funkcijo telefona.

7. Sauna funkcija:

Vklop: Pritisnite , sauna se vklopi, s ponovnim pritiskom gumba pa izklopi.

Nastavitev časa: Pritisnite , modus za nastavitev trajanja je aktiven, pritisnite + | − , da bi nastavili čas trajanja saune (od 1 do 90 minut).

Nastavitev temperature: Pritisnite , modus za nastavitev temperature je aktiven, pritisnite + | − , da bi nastavili temperaturo med 25-60°.

Prikaz napak:

V kolikor se pojavi napaka, se na displayu izpiše „Errors". Na naslednje izpise na displayu je potrebno biti posebej pozoren:

E0 : Napaka temperaturnega senzorja

E1 : V naslednjih dveh minutah ne bo več vode

E2 : Nedovoljna količina vode v parnem generatorju - zaščita pred suhim tekom

E3 : Zaščita pregretja parnega generatorja

3. FUNKCIJA OZONA:
Funkcija ozon deluje povsem avtomatsko, kar pomeni:
Približno 3-5 minut po izklopu kabine, se avtomatsko vklopi funkcija ozona in se prav tako po 3 minutah izklopi.
Funkcije za ozon ni mogoče ročno upravljati.

SZERELÉSI ÉS KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

TARTALOMJEGYZÉK

Oldal

MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR

ELŐKÉSZÜLETEK

1. Kérjük, hogy a csomag felbontása után, még az összeszerelés előtt győződjön meg arról, hogy valamennyi rész/alkatrész hiánytalanul és sértetlenül megtalálható a csomagban. (Külön figyelmet szenteljen az üveg részeknek!) Bárminemű hiány vagy sérülés esetén időben értesítse viszonteladóját vagy a Sanotechnik Kft-t. Utólagos reklamációt nem fogadunk el. Üvegkárra kizárólag akkor vállalunk garanciát, ha azt a Sanotechnik Kft. által megbízott szervizpartner okozza!
2. Az összeszerelést csak a Sanotechnik cég munkatársai vagy szakképzett szerelők végezhetik. Szakszerűtlen beavatkozás és az útmutató be nem tartása a garancia elvesztését vonja maga után.
3. Az összeszereléshez az alábbi szerszámok szükségesek: fúrógép, csillagcsavarhúzó, vízmérték, mérőszalag, ceruza, gyűrűs villáskulcs
4. Színezett, mintás vagy tejüveg esetén ügyeljen rá, hogy a sima felület kerüljön belülre.
5. A kabin beépítése, körbe burkolása csak a vevő/felhasználó saját felelősségére történhet, ha ezzel a későbbi karbantartási, javítási munkákat nem akadályozza. A kabin önhordó, nem szükséges a falhoz rögzíteni, és ez az időszakos karbantartás vagy garanciális javítások miatt nem is javasolt!

ÖSSZESZERELÉS

Figyelem!!
Előfordulhat, hogy a furatok nem teljesen stimmelnek. Szükség esetén kellő körültekintéssel, fémfúró segítségével fúrja után- illetve újra a furatokat.

1. Állítsa be a zuhanytálcát (30) a későbbi (végleges) helyére, majd az állítható lábak és vízmérték segítségével szintezze ki. Helyes beállítás esetén a tálcában nem maradhat jelentős mennyiségű víz.
   FIGYELEM! Mindenképpen PRÓBÁLJA KI! Utólagos reklamációt nem fogadunk el.
   Szerelje fel a lefolyót. A kabinnal szállított lefolyócső kizárólag teszt-célokat szolgál!
2. Csavarozza össze az oldalfalakat (16, 22) a masszázspanellel (20), majd az így összeszerelt elemeket emelje a zuhanytálcára (30) és rögzítse azokat.
3. Csavarozza fel a tetőrészt (13). Ne húzza meg a csavarokat (11) teljesen, amíg az üveges rész nem került a helyére!
4. Csavarozza össze az alsó és felső vezetősínt (1, 10) az aluprofillal (3). Erősítse fel a rögzítőket, majd tolja helyére a fix üvegfalakat (4). Ne felejtse el a tömítést!
   A csavarok meghúzása előtt ellenőrizze, hogy a fix üvegfalak nem feszülnek-e. Szükség esetén a profilok furatait Ø6-os fúró segítségével fúrja újra.
5. Csavarozza fel az előzőleg összeállított üveges részt a tálcára (30).
6. Csavarozza össze a teljes kabint. Húzzon meg minden csavart.
7. Szerelje fel a görgőket (9) az ajtókra (8), majd tolja az ajtókat a vezetősínekbe (1, 10).
8. Szerelje fel a fogantyúkat (7), a piperepolcot (17), a törölközőtartót (27), a zuhanyszettet (21, 24) és a gőzkivezetést (29).
9. A csapot flexibilis csövek (nem tartozék!) segítségével kösse rá a hideg- és melegvíz fali csatlakozójára.
10. A tálca és a kabin csatlakozó éleit a kifogástalan tömítettség érdekében kívülről szaniter szilikonnal fugázza ki. A szilikonozás helyeit felhordás előtt tisztítsa meg a szennyeződésektől (víz, por, stb.) és zsírtalanítsa. Használatba vétel előtt győződjön meg róla, hogy a tömítőanyag megszilárdult. A nem megfelelő tömítésből adódó problémák nem képezik reklamáció tárgyát.

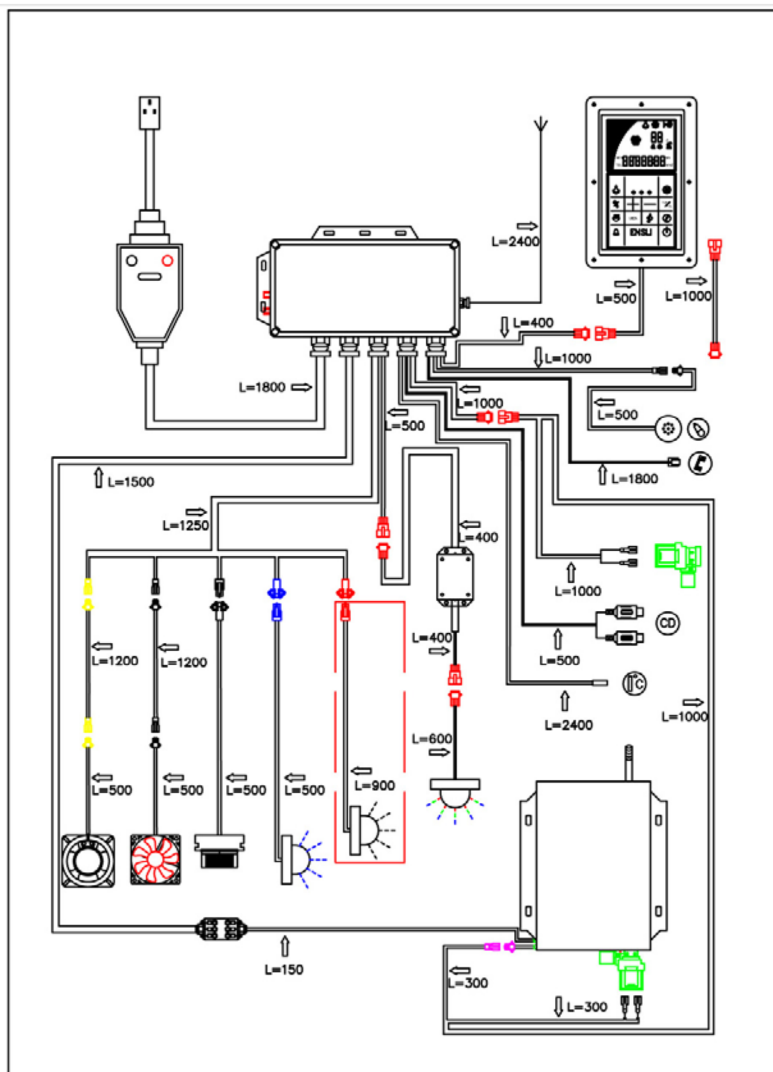
A GŐZ-ZUHANYKABINOK BESZERELÉSI, FELHASZNÁLÁSI, KARBANTARTÁSI, BIZTONSÁGI ÉS GARANCIAFELTÉTELEI

MŰSZAKI ADATOK:

elektromos csatlakozás: **220 V / 50 Hz**
gőzfejlesztő teljesítménye: **3 kW - 14A**
vezérlés: **12 V**
víznyomás: **1 – 3 bar, max. 60°C**

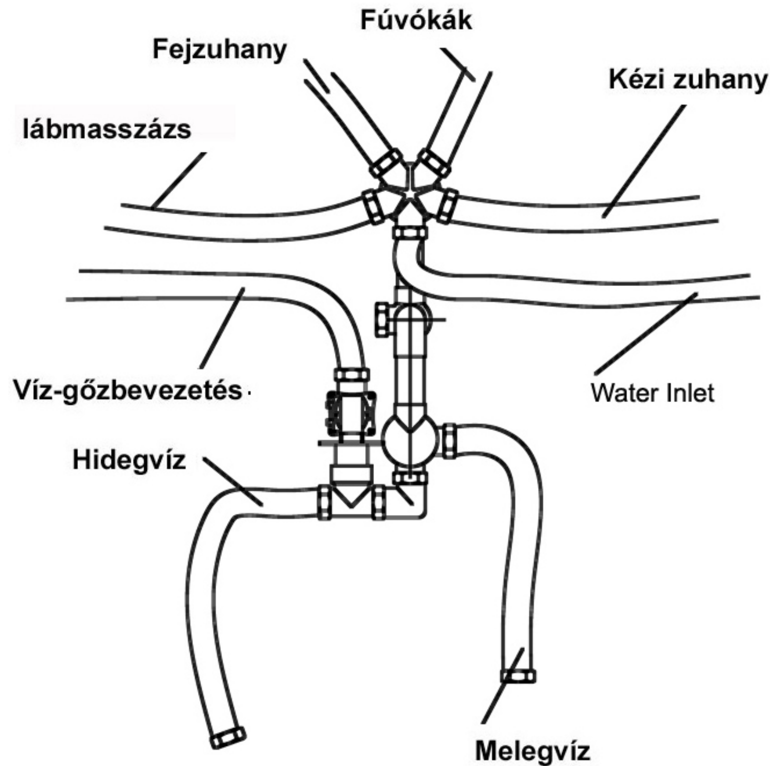
ELEKTROMOS BEKÖTÉS:

Az elektromos bekötést csak szakképzett szerelők végezhetik a mindenkori előírások figyelembevételével. A kabint egy 16A / 220-240V-os automata biztosítékkal ellátott körbe kell bekötni és egy jól hozzáférhető kapcsolóval, valamint egy 0.01A-0.03A „FÍ” relével ellátni. Javítás esetén a kabin az épület elektromos hálózatától szeparálható kell legyen.
A biztonsági, többpólusú kapcsoló érintkező távolsága legalább 3 mm (3-as védelmi fokozat). A feszültségkiegyenlítő vezetéket (legalább 4 mm² réz) az erre kialakított pontokra kell kötni. (Lásd a kapcsolási rajzot.) A gőzgenerátor és egyéb elektromos szerelvényeket a kabin belsejébe szerelni szigorúan tilos és életveszélyes! Tilos a vezérlődobozt felnyitni és az abban elhelyezett kapcsolásokon bármit változtatni!
A ventillátor kimenetet hátul egy fix légkeringető rendszerre kell kötni egy műanyag (PVC) csővel!



VÍZBEKÖTÉS:

A bekötést csak szakképzett szerelők végezhetik a mindenkori előírások figyelembevételével.
FONTOS: A vízbekötéshez kizárólag flexibilis csövet használjon, a merev csövek eltörhetnek. A vezetéket lássa el egy átmenő golyóscsappal vagy egyéb csapszerelvénnyel (a kabin az épület vízellátó rendszerétől szeparálható legyen), a lefolyó-csatlakozást pedig bűzzáróval.
Ajánljuk, hogy építsen be vízszűrőt közvetlenül a bejövő vízóra után. Ezzel megvédheti csaptelepeit és háztartási gépeit a fizikai szennyeződések és a vízkő lerakódásától.
A víz hőmérséklete a szerelvények miatt nem lehet magasabb 60°C-nál.



LEFOLYÓ: **∅ 40 mm (∅ 50 mm)**

A szifont és a csatornacsatlakozót egy kb. 50 cm-es flexibilis csővel kösse össze, amely karbantartás vagy javítás esetén eltávolítható.

A VEZÉRLÉS BEKÖTÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA:

a) Kapcsolja le az áramot és vegye le a vezérlés fedelét.
k) A vezetékek szigetelését a csatlakozóknak megfelelő hosszúságban távolítsa el. Az egyes vezetékeket úgy készítse elő, hogy a fázis ere rövidebb legyen, mint a védőföldelés ere (arra az esetre, ha a kábelt a csatlakozóból kirántják). A vezetékek végét 6 mm hosszan szigetelje le. A sodrott vezetékek végét vonja be vékonyan forrasztó ónnal vagy helyezzen rá megfelelő kábelsarut.
l) Az így előkészített vezetékeket dugja be a megfelelő csatlakozókba. A megfelelő szigeteltség érdekében a kábel szigetelésének is be kell érnie a burkolaton belülre! A csatlakozást villáskulcs ill. csavarhúzó segítségével húzza meg.
m) Az egyes kábeleket kizárólag a kapcsolási rajzon feltüntetett, arra kialakított csatlakozóhoz kösse. Ügyeljen a megfelelő rögzítettségre. Végezzen húzópróbát.
n) A fel nem használt kábelfoglalatokat zárja le újra, vagy vakcsavarokkal helyettesítse.
o) Végezzen még egyszer teljes ellenőrzést.
p) Amennyiben szükséges, végezze el a beállításokat.
q) Helyezze vissza a fedelet.
r) Kapcsolja be az áramot.
s) Ellenőrizze a helyes működést.

MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR

BIZTONSÁG:

Amennyiben szívbetegségben, vérkeringési zavarokban vagy diabetesben szenved, a gőzzuhanyzó első használata előtt kérje orvosa tanácsát.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS és GONDOZÁS:

A kabint mindig tartsa tisztán az esetleges bakteriális szennyeződés elkerülése végett. Kizárólag **karcmentes, nem vegyi tisztítószereket** és puha kendőt használjon. A kezelőfelületet kizárólag tiszta vízzel tisztítsa!
Amennyiben nem használja a készüléket, figyeljen rá, hogy mindig kapcsolja ki.
Általánosságban véve a gőzkabin alacsonyabb hőfokon használandó, mint egy klasszikus értelemben vett szauna.
A gőzfürdő átlag időtartama lehetőleg ne legyen hosszabb 15-20 percnél – kb. 45 °C mellett.

Háromhavonta célszerű a víztartályt tisztítani és vízkőmentesíteni. (Kemény víz esetén gyakoribb vízkőmentesítés javasolt.) A vízkőmentesítés ajánlott módja a következő: Higítson fel citromsavat (5-10 grammot) meleg vízzel (1,5 liter), kösse le a víz bemenő ágának csövét a csaptelepnél található T idomról, öntse be a higított citromsavat a tartályba a csövön keresztül és csatlakoztassa vissza a csövet. 60 perc után kapcsolja be a rendszert 30 percre, majd kapcsolja ki, így a rendszer automatikusan leereszti a vizet. Ne használjon a vízkőmentsítéshez ipari vízkőoldót!

GARANCIA:

A garancia a törvényileg előírt időtartam alatt, a vásárlás dátumától kezdve áll fenn. A garancia feltétele a kereskedő nevével és a vásárlás dátumával ellátott számla vagy fizetési igazolás.

A garancia olyan javításokra, vagy azon részek/alkatrészek cseréjére vonatkozik, amelyek hibáját a SANOTECHNIK Kft. elismeri. A javítás és csere díjmentes, de az esetleges beépítésből adódó bontási és helyreállítási költségek minden esetben a vevőt/felhasználót terhelik! Az üzemhangok nem képeznek garanciális alapot! Nem vonatkozik a garancia azon részekre, amelyek hibája a vevő/felhasználó hanyagságára, nem szakszerű beszerelésre, használatra, karbantartásra, illetve szállítási sérülésre vezethető vissza. Ilyen elemek pl. a biztosítékok, szűrők, pumpák, díszítőelemek stb. Nem érvényes a garancia közvetett károk esetén, ha a hiba nem a termék gyártási hibájára vezethető vissza, pl.: feszültségingadozások, villámcsapás, korrózió, és általában véve minden olyan ok, amely a víz tulajdonságaiból és az elektromos-hidraulikus bekötések minőségéből adódik.
A kezelési útmutató be nem tartása miatt a gyártó semmilyen közvetett vagy közvetlen felelősséget nem vállal sem személyi sérülésért, sem vagyoni károkért.

A garanciális idő utáni javítások esetén a kicserélt részek/alkatrészek, az elvégzett munka, valamint a kiszállás költsége a vevőt/felhasználót terheli. A mindenkori költségekről cégünknél érdeklődhet.

KEZELŐPANEL RÉSZEI ÉS HASZNÁLATA



1. Be-/kikapcsolás:

   A kabin üzembehelyezéséhez nyomja meg a gombot. A gomb ismételt megnyomsával a kabin kikapcsol.

2. Világítás:

   A tetővilágítás bekapcsolásához nyomja meg a gombot. A gomb ismételt megnyomásával aktiválja a színterápia funkciót (a lámpa változtatja a színét). A gomb harmadszori megnyomásával kikapcsolhatja a világítást.

3. Szellőztetés:

   A ventillátor be-/kikapcsolásához nyomja meg a gombot.

   A rádiót a gomb megnyomásával kapcsolhatja be. Bekapcsoláskor a kijelzőn megjelenik a beállított frekvencia.

   Csatornabeállításhoz nyomja meg a gombot (tune setting mode), majd a gombok segítségével keresse meg a kívánt frekvenciát az alábbi tartományban: 87-108 MHz. A kijelzőről leolvasható a beállított frekvencia.

A hangerő beállításához nyomja meg a gombot (volume setting mode), majd a gombok segítségével állítsa be a kívánt hangerőt. A kijelzőről leolvasható a beállított hangerő (0-10).

Ha a rádió bekapcsolt állapotban van, **a** segítségével választhat a tárolt csatornák közül.

Csatorna tárolásához nyomja meg a gombot. Az épp aktuális csatornát így eltárolja a memóriába.

Ha 2 másodpercnél hosszabban nyomja a gombot, a készülék automatikusan megkeresi és eltárolja a memóriában a 15 legjobb vételi minőségű állomást a 87-108 MHz közti tartományból.

5. Riasztó:

A riasztó bekapcsolásához nyomja meg a gombot. A gomb megnyomásával a hangszóróból hangos kürtjel hallatszik, bekapcsol a világítás és a ventillátor. Ha a gőzfunkció aktív, akkor riasztáskor ez kikapcsol. A riasztó kikapcsolásához nyomja meg ismételten a gombot.

6. Telefon:

A telefon fukciót a gomb megnyomásával kapcsolhatja be/ki. Ha a funkció aktív, a gombokkal állíthatja a telefon hangerejét (0-10).

7. Gőzfürdő:

A gőzfürdő a gomb megnyomásával kapcsolható be/ki.

A gőzfürdő időtartamának beállításához nyomja meg a gombot (time setting mode), majd gombokkal állítsa be a kívánt időtartamot 1 és 90 perc között.

A gőzfürdő hőmérsékletének beállításához nyomja meg a gombot (temperature setting mode), majd gombokkal állítsa be a kívánt hőmérsékletet 25 és 60 °C között.

Hibaüzenetek:

E0 : A hőérzékelő meghibásodása

E1 : Hiba a vízbevezetésnél

E2 : Az anti-dry fűtés védelmi hibája

E3 : A gőzgenerátor túlmelegedés elleni védelme bekapcsolt!

8. ***ÓZONFERTŐTLENÍTÉS:***

Az ózonfertőtlenítő funkció működése teljesen automatikus, manuálisan nem vezérelhető!
Kb. 3-5 perccel a kabin kikapcsolása után az ózonfertőtlenítő program automatikusan bekapcsol, majd 3 perc elteltével szintén magától kikapcsol.

CUPRINS :

INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ ŞI FOLOSIRE **Pagina**

Cuvânt înainte

1. Înainte de a despacheta cabina de duş, vă rugăm să verificaţi ambalajul cu privire la existenţa unor eventuale defecţiuni. Nu sunt admise reclamaţiile ulterioare. Înainte de efectuarea lucrărilor de montaj este necesară verificarea caracterului complet şi a integrităţii pieselor. În cazul apariţiei unor probleme, vă rugăm să luaţi din timp legătura cu vânzătorul, respectiv cu noi şi vă asigurăm că veţi primi un răspuns satisfăcător.
2. Pentru montaj sunt necesare următoarele scule: bormaşină, şurubelniţă în cruce, nivelă cu bulă de aer, ruletă, creion, cheie fixă inelară.
3. În cazul sticlei imprimate sau al sticlei lăptoase, latura netedă trebuie montată către interior.
4. Din fabricaţie, fiecare cabină de duş este montată în scop de verificare, este conectat, testată şi ambalată din nou.
5. Poziţionaţi cădiţa de duş cu ajutorul picioarelor reglabile astfel încât în cădiţă să nu mai rămână apă. ATENŢIE: această verificare este obligatorie. Nu este admisă formularea de reclamaţii ulterioare.
6. Lucrările de montaj pot fi efectuate numai de către firme autorizate (de exemplu instalator), în caz contrar încetează dreptul de garanţie. (A se vedea şi instrucţiunile pentru conectarea alimentării cu apă şi energie electrică)
7. Este necesară respectarea instrucţiunilor de montaj anexate, de asemenea, toate îmbinările pieselor trebuie etanşate cu silicon sanitar (verificarea etanşeităţii după aplicarea siliconului). În mod suplimentar este necesară verificarea rezistenţei şi a etanşeităţii tuturor şuruburilor, bridelor de furtun etc. Acestea se pot slăbi pe parcursul transportului.

Montaj

ATENŢIE!!! Vă rugăm să aveţi în vedere faptul că nu este obligatorie respectarea orificiilor realizate din fabricaţie la procesul de montare a componentelor. Orificiile existente sunt realizate ca urmare a procesului de producţie. Toate componentele trebuie îmbinate cu şuruburi conform următoarelor instrucţiuni de montaj, orificiile necesare în acest scop fiind realizate cu ajutorul unui burghiu pentru oţel. Dacă este posibil, în situaţia în care acestea corespund, vor fi utilizate orificiile existente.

1. Asezati cadiţa de duş (Nr. 11) în poziţie orizontală. Instalaţi ţeava de scurgere.
2. Montati panelul principal. Utilizaţi în acest scop şuruburi(Nr. 14).
3. Fixaţi uşile culisante cu panelul principal (in stanga si dreapta).
4. Insurubati barele de susţinere (Nr 13) si cele de deasupra (Nr. 13) pe aceeasi parte cu profilul de aluminiu (Nr. 29) . Asezat capacele (Nr. 27) si capacul (Nr. 22) pe profilul de aluminiu (Nr. 26) si insurubatile din interior. Imbinati profilul de aluminiu (Nr. 26) cu partea fixa de sticla (Nr. 25) si montati partea de sticla (Nr. 25) in profilul de aluminiu (Nr. 29). Montati elementele de imbinare (Nr. 23) intre profilul de aluminiu si partiea de sticla (Nr. 25) respectiv intre profilul de aluminiu (Nr. 26) si partea de sticla (Nr. 25.) Efectuaţi aceeaşi operaţiune şi pentru celălalt panou.
5. Montati capacul cabinei (Nr. 1) pe sina de glisare si panelul principal si insurubati-le cu partile de sticla din spate.
6. Strangeti toate suruburile.
7. Montati rolele (Nr. 19) pe ambele usi glisante si fixati usile pe sine.
8. Montati manerele (Nr. 18) la usi respectiv accesoriile (Nr. 29) si suportul de prosop (Nr. 24), suportul de dus cu dispersor si furtun (Nr. 28) si aerisirea (Nr. 16)..
9. Verificaţi dacă toate şuruburile sunt strânse fix şi dacă este posibilă închiderea tuturor uşilor culisante.Pentru a asigura o etanşeitate ireproşabilă, peretele cabinei de duş trebuie etanşat numai la nivel exterior, complet, înainte de prima utilizare cu atenţie cu silicon (între perete şi peretele cabinei de duş şi între cădiţa de duş şi peretele cabinei).

1. ***DATE TEHNICE***: conexiune **220 V / 50 Hz**, Generator de aburi **3 Kw**, comandă **12 V** presiunea apei **1 – 3 bar, max. 60° WW, max. 9° DH**

2. ***INSTALAȚIA ELECTRICĂ:*** (la locația de montare) Conexiunea electrică poate fi realizată numai de către o firmă de electricieni autorizată. Este necesară respectarea normelor de instalare adoptate de către societățile locale de alimentare cu energie electrică, precum şi reglementările DIN 57100, respectiv VDE (Normele Electrotehnicienilor Germani) 0100 partea 701.

Cablul de alimentare (cablu izolat H05VV-f3G2,5 YMM-J 3x2,5mm² până la 3500 Watt) trebuie prevăzut cu un comutator de protecție contra curenților vagabonzi (minim 25 A 230/400 V ~ curent nominal de declanşare I = 0.03 A), fiind protejat cu ajutorul unui automat de siguranțe I N = 16 A sau 25 A tip U (în Austria : I N =13 A sau 16 A tip C). De asemenea, acest circuit electric trebuie prevăzut cu un comutator multipolar cu o deschidere minimă de contact de 3 mm care să permită decuplarea. (trebuie să se afle în limita de protecție 3), cablul de echilibrare a potențialului (minim 4 mm² cupru) se va conecta în punctele prevăzute în acest scop. Planul de conexiuni este anexat.

Deschizătura ventilatorului trebuie conectată pe latura posterioară la un sistem fix de aerisire cu tuburi de plastic (PVC)!

3. ***ALIMENTAREA CU APĂ:*** (la locația de montare) Este permisă efectuarea lucrărilor de conectare numai de către o firmă de instalații autorizată. Este necesară respectarea cu strictețe a normelor de instalare stabilite de către societățile locale de alimentare cu apă, precum şi prevederile DIN 1988.
Pentru scurgerea de apă este necesară montarea unui sifon de canalizare.

ATENȚIE: Nu este permisă utilizarea unor îmbinări rigide de țeavă între cabina de duş şi alimentarea cu apă – pericol de rupere !!! Această conductă trebuie asigurată cu ajutorul unei vane cu şiber pentru țevi, execuție A2 conform normelor DIN 1988. Racordurile trebuie să fie flexibile, astfel încât să fie posibilă efectuarea în orice moment a lucrărilor de întreținere sau service.

Temperatura apei care curge prin armături şi duze nu trebuie să depăşească 60°C.

Cu caracter general, la instalația alimentării cu energie electrică şi cu apă este necesară respectarea tuturor prevederilor legale.

4. ***SCURGEREA DE APĂ:*** **(la locația de montare) ∅ 40mm (∅ 50mm)**
Este necesară montarea unui element intermediar flexibil demontabil (cu 50 cm) între sifon şi racordul de canalizare astfel încât să fie posibilă deplasarea la efectuarea lucrărilor de întreținere sau service.

5. ***CONECTAREA ŞI REGLAREA MECANISMULUI DE COMANDĂ:***

a) Decuplați alimentarea cu energie electrică a capacului mecanismului de comandă.

b) Pregătiți cablurile de conectare prin îndepărtarea izolației de cablu pe lungimea descărcării de tracțiune corespunzătoare până la bornele prevăzute în acest scop. Conductorii individuali trebuie executați astfel încât cablurile care se află sub tensiune să devină rigide înainte de cablul de protecție, în cazul în care cablul este tras din descărcarea de tracțiune. Îndepărtați izolația de la capătul cablurilor 6 mm. În cazul cablurilor cu sârme fine este necesară zincarea vârfurilor sau montarea de manşoane.

c) Conduceți cablul pregătit în mod corespunzător prin îmbinarea cu şuruburi prevăzută în acest scop. Izolația cablului trebuie să se închidă pe latura interioară a carcasei cu îmbinarea cu şuruburi. Strângeți şuruburile cu cheia fixă, respectiv cu şurubelnița. Trebuie să fie garantată etanşeitatea conform tipului de protecție IP 55

d) Conectați firele numai la nivelul bornelor prevăzute în acest scop conform planului (verificarea contactului corespunzător – probă prin tracțiune.

e) Închideți îmbinările cu şuruburi pentru cabluri care nu sunt utilizate sau înlocuiți-le cu ajutorul unor îmbinări cu şuruburi oarbe.

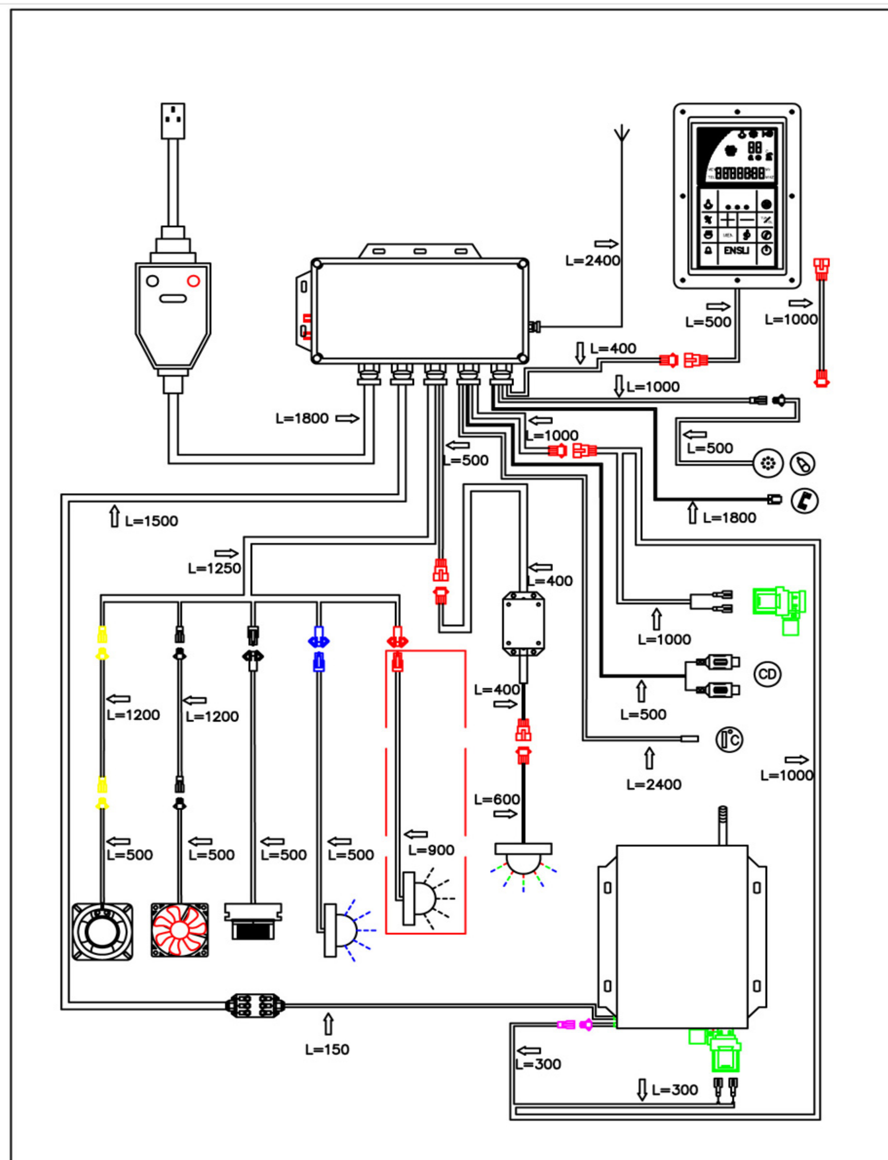
f) Verificați din nou conexiunea corectă a întregului mecanism de comandă.

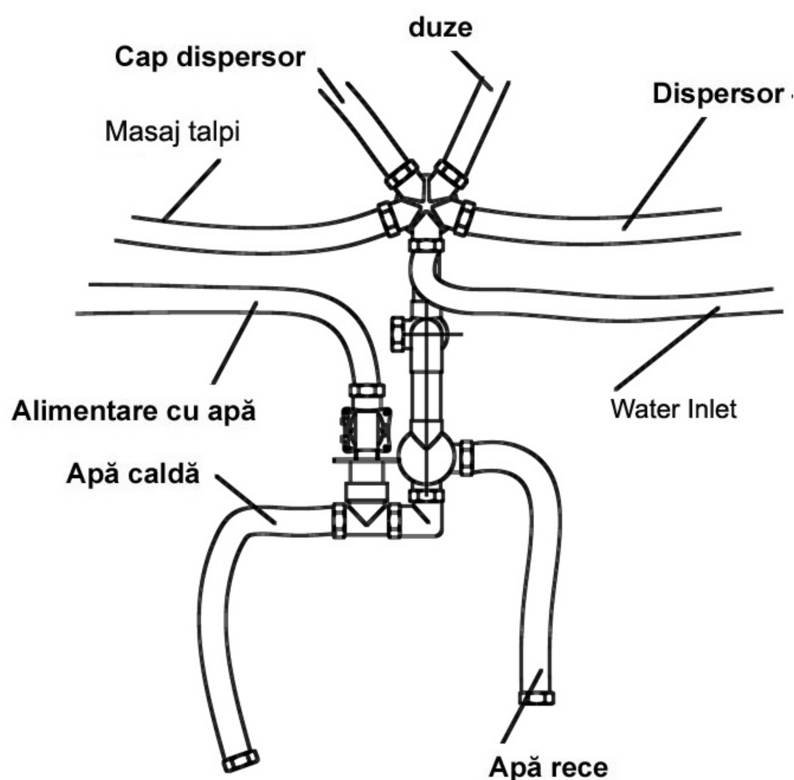
g) Efectuați operațiunile de reglare. (în caz de necesitate)

h) Montați capacul carcasei.

i) Activați alimentarea cu energie electrică.

j) Verificați funcționarea corectă a mecanismului de comandă.


L=2400
L=500
L=1000
L=400
L=1000
L=1800
L=1000
L=500
L=500
L=1500
L=1800
L=1250
L=400
L=1000
L=1200
L=1200
L=400
L=500
L=2400
L=1000
L=600
L=500
L=500
L=500
L=500
L=900
L=150
L=300
L=300


duze
Cap dispersor
Dispersor
Masaj talpi
Alimentare cu apă
Water Inlet
Apă caldă
Apă rece

6. ***CONDIȚII DE GARANȚIE:***

Termenul de garanție corespunde perioadei prevăzute de lege, care începe să curgă de la data achiziționării produsului. Această dată trebuie menționată pe un bon de casă sau pe un document de plată – care să indice denumirea comerciantului şi data vânzării.
Serviciile pentru clienți pentru zona de comercializare Austria: sunt recunoscute, respectiv acceptate numai comenzile pentru lucrările de intervenție formulate în scris de către clienți, ca de exemplu pentru piesele înlocuite pe parcursul termenului de garanție, atunci când la dispoziția serviciului pentru clienți se află un document scris justificativ de cumpărare (bon de casă, ...).
Garanția se referă la repararea şi înlocuirea de componente ale echipamentului care trebuie recunoscute de către firma SANOTECHNIK. Taxa pentru efectuarea lucrărilor de intervenție urmează a fi suportată de către client, fiind achitată direct către serviciul pentru clienți. Nu se aplică aceleaşi condiții cu privire la costurile de montare şi demontare, precum şi la toate celelalte costuri subsecvente, acestea fiind excluse. Zgomotele produse pe parcursul funcționării nu conferă dreptul de a invoca existența unor defecțiuni.

Nu fac obiectul obligației de garanție piesele defectate ca urmare a neglijenței, a utilizării necorespunzătoare, a uzurii datorate folosinței, a instalării improprii, a lucrărilor de întreținere efectuate de către personal neautorizat, a defecțiunilor survenite pe parcursul transportului, ca de exemplu siguranțe, filtre, pompe, elemente decorative etc. Garanția nu se aplică nici în cazul unor motive care nu se datorează unor erori de fabricație a echipamentului, ca de exemplu variații de tensiune, fulgere, electroliză, coroziune şi, în general, toate cauzele care se datorează compoziției apei şi alimentării electrice şi hidraulice sau care sunt explicate prin intermediul acestor fenomene.

În cazul nerespectării instrucțiunilor de utilizare, producătorul este exonerat de orice formă de răspundere directă sau indirectă ca urmare a prejudiciilor cauzate persoanelor sau bunurilor.
Ca urmare a prejudiciilor indirecte, de exemplu prejudicii subsecvente datorate utilizării necorespunzătoare sau a eventualelor demontări de componente nu este angajată răspunderea producătorului.

În cazul reparațiilor efectuate după expirarea termenului de garanție vor fi facturate piesele înlocuite, manopera şi cheltuielile de deplasare – în funcție de tarifele aplicabile. Tarifele actuale aplicabile sunt comunicate de către serviciul pentru clienți.

7. ***INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ:*** În cazul persoanelor care suferă de afecțiuni cardiace, de problemele circulatorii şi de diabet, înainte de prima utilizare a băii de aburi este necesară efectuarea unui control medical.

8. ***REGLEMENTĂRI CU PRIVIRE LA UTILIZARE şi ÎNTREȚINERE:*** Duşul cu abur trebuie să fie permanent curat pentru a preveni apariția unor impurități cauzate de bacterii. Utilizați numai soluții delicate, biologice de curățare. Curățați în toate cazurile cu o cârpă moale. Este necesară curățarea panoului de operare exclusiv cu apă curată.
În toate situațiile se impune decuplarea sistemului atunci când acesta nu se află în funcțiune.
În general, baia de aburi funcționează cu o temperatură mult mai scăzută decât o saună clasică.
Durata medie a unei băi de aburi trebuie să fie de 15 – 20 minute la o temperatură de aproximativ 45 °C

ATENȚIE!--- ATENȚIE!--- ATENȚIE!

Înainte de fixarea finală ulterior lucrărilor de montaj, cabina de duş cu abur trebuie verificată din nou cu atenție cu privire la eventuale defecțiuni vizibile, inclusiv în ceea ce priveşte componentele montate. Aceeaşi prevedere se aplică şi cu privire la structura suprafeței cabinei de duş, fiind obligatorie efectuarea unei funcționări de probă.

PANOU DE OPERARE :



NOTA: panoul de comanda este echipat cu o functie de blocare taste ce se activeaza automat daca pentru mai mult de 5 secunde nu este apasata nici o tasta (protecia splash).
Aceasta se poate dezactiva temporar prin tastarea prelungita a tastei pornit/oprit

Instrucțiuni de utilizare pentru panoul de operare:

1. Pornit/oprit:

   Apasati sistemul porneste, cat si celelalte functii, in acelasi timp lumina din plafon este aprinsa, apasati din nou tasta pentru a inchide sistemul

2. Lumina:

   Apasati lumina din plafon este aprinsa, apasati din nou ca sa schimbati culoarea luminii. Apasati din nou pentru a stinge lumina .Simultan este afisat un symbol pe display.

3. Ventilatorul:

   Apasati ventilatorul porneste, simbolul este afisat pe ecran , apasati din nou pentru a opri ventilatorul.

4. Radioul:

   Pornit: Apasati radioul este pornit cu simbolurile de frecventa afisate.

   Frecventa: Apasati pentru a intra in modul de schimbare al frecventei, apasati pentru ajustarea frecventei intre valorile (87-108Mhz) afisate pe display.

   Ajustarea volumului: Apasati pentru a intra in modul de ajustare a volumului,apasati pentru a ajusta volumul intre valorile (0-10)afisate pe display.

   Pagina 7

   Cautarea posturilor memorate: Cand radioul este pornit ,fara un mod selectat, apasati pentru a schimba direct posturile memorate.

Memorarea posturilor : Apasati MEM pentru a memora frecventa curenta afisata pe display, repetati operatiunea pentru fiecare post in parte.

Cautarea posturilor automata: Apasati MEM timp de 2 secunde , radioul scaneaza si memoreaza posturile automat in ordinea frecventelor afisate (87.0Mhz-108Mhz) de la 0 la 15 .

5. Functia alarma :

Apasati alarma este pornita , si se aude un semnal acustic "du-du",in acelasi timp lumina si ventilatorul pornesc .Daca sauna este pornita este necesar sa o opriti ; apasati din nou pentru a opri alarma.

6. Functia de telefon:

Apasati si porniti functia de telefon, apoi apasati + − pentru ajustarea volumului intre valorile afisate (0-10), apasati din nou pentru a opri functia de telefon.

7. Sauna:

Pornit: Apasati sauna este pornita, apasati din nou pentru a opri sauna.

Ajustarea timpului: Apasati intrati in mudul de setare a timpului, apasati + − pentru ajustarea timpului intre 1 si 90 de minute.

Ajustarea temperaturii: Apasati intrati in modul de setare temperatura, apasati + − pentru a ajusta temperatura intre 25 si 60 de grade.

Sistemul de detectare a defectiunilor la sauna:

Cand apar defectiuni, pe display apar simboluri specifice defectiunilor. Urmatoarele simboluri vor fi afisate:

E0：Defectiune la senzorul de temperatura

E1：Defectiune la alimentarea cu apa

E2：Defectiune la sistemul de protectie „Anti dry"("Fara apa")

E3：Generator de aburi supraincalzit

8. ***FUNCTIA OZON:***

Functia ozon demareaza automat, ceea ce inseamna ca ozonul va incepe sa functioneze la 3-5 minute dupa inchiderea cabinei.

Va functiona circa 3 minute dupa care se va opri automat, nefiind necesara nici un fel de operatiune sau comanda manuala din partea utilizatorului.

OBSAH

Návod k montáži a obsluze **strana**

OBECNÉ POKYNY: (parní sprchová kabina)

1) Před montáží ještě jednou pečlivě zkontrolovat, zda nebyly nějaké díly při přepravě poškozeny apod. Pozdější reklamace jsou vyloučeny (platí také pro prasklé sklo)
2) Nainstalovat sprchovou vaničku a pomocí přestavitelných patek ji nastavit tak, aby ve sprchové vaničce nezůstávalo velké množství vody. POZOR: bezpodmínečně **VYZKOUŠET**! Pozdější reklamace jsou vyloučeny!
3) Montáž samotnou může provádět jen firma Sanotechnik nebo autorizované odborné firmy (např. instalatér), jinak zaniká záruka. Viz také pokyny k připojení vody a el. proudu.
4) Dodržovat přiložený návod k instalaci, **všechny díly musí být dodatečně** vzájemně utěsněny sanitárním silikonem (zkouška utěsnění silikonem). Poté zkontrolovat pevnost a utěsnění všech šroubů, hadicových spon, kabelových spojek, atd. Mohly se při přepravě uvolnit.

Montáž
POZOR!!! V některých případech nemusí předvrtané otvory jednotlivých dílů odpovídat správnému sešroubování a proto je nutné tento nedostatek upravit před montáží přesným provrtáním.

1. Sprchovou vaničku (č.30) usaďte pomocí vodováhy do roviny . Nainstalujte odtokový komplet.
2. Sešroubujte spodní vodící lištu (č.10) a horní vodící lištu (č.1) na jedné straně s hliníkovým profilem (č.5) pomocí šroubů (č.2).Zasuňte pevné skla (č.4) do vodící lišty (č.1 a č.10).Zafixujte hliníkový profil (č.3) šrouby (č.15).Nasaďte těsnění (č.6) mezi hliníkové profily (č.3) a skleněný díl (č.4).Stejným způsobem sestavte i druhou stranu koutu.
3. Namontujte hlavní panel (č.20) pomocí upevňovacích šroubů (č.14) na sprchovou vaničku.
4. Spojte zadní skleněné stěny (č.16) s hlavním panelem (levá a pravá strana) a vaničkou.
5. Namontujte rámy (č.10, 1, 5, 4) na vaničku a a spojte je se skleněnými stěnami.Položte střechu na horní vodící profil (č.1), hlavní panel (č.20) a zadní skleněné stěny (č.16) , střechu pak s těmito díly sešroubujte.
6. Všechny šrouby pečlivě utáhněte.
7. Namontujte pojezdová kolečka (č.9) na obě posuvné stěny (dveře) a zavěste je do vodících profilů.
8. Namontujte úchytky (č.7) na skleněné dveře, stejně tak poličku (č.17) a držák ručníku (č.27), dále držák sprchy s ruční sprchou (č.21) a hadicí (č.24) a vývod páry (č.29).
9. Zkontrolujte pevnost všech šroubovaných spojů a funkčnost posuvných dveří. Proveďte zkoušku těsnosti. Případné netěsnosti musí být přetěsněny silikonem.

INSTALAČNÍ, ZÁRUČNÍ, BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY A PODMÍNKY ÚDRŽBY A POUŽÍVÁNÍ PRO PARNÍ SPRCHY (VŠECHNY MODELY)

***1. TECHNICKÉ PARAMETRY*:** Přípojka **220 V / 50 Hz**, parní generátor **3 Kw**, ovládání **12 V**
tlak vody **1 – 3 bar**

2. ELEKTROINSTALACE: (ze strany investora) Elektronické připojení může provést jen úředně schválený elektroinstalační podnik. Přesně dodržovat instalační předpisy místního podniku zásobování el. proudem rovněž i ustanovení DIN 57100 popř. VDE 0100, část 701. Přívodní vedení (plášťové vedení H05VV-f3G2,5 YMM-J 3 x 2,5 mm² do 3500 wattů) musí být vedeno přes ochranný vypínač proti chybnému proudu (minimálně 25 A 230/400 V ~ vybavovací jmenovitý proud I = 0,03 A) a zajištěno samočinnou pojistkou I N = 16 A nebo 25 A typu U (v Rakousku: I N =13 A nebo 16 A typu C). Právě tak musí být tento proudový obvod odpojitelný pomocí spínače pro všechny póly se vzdáleností otevření kontaktů min. 3 mm. (Musí ležet v ochranné oblasti 3). Vedení vyrovnání napětí (minimálně měď 4 mm²) připojit na k tomu určená místa. Schéma zapojení přiloženo.

Otvor ventilátoru je nutno umělohmotnými trubkami (PVC) na zadní straně připojit ke stabilnímu odvzdušňovacímu systému!

***3. INSTALACE VODY*:** (ze strany investora) Připojení smí provádět jen úředně schválený instalační podnik. Přesně dodržovat instalační předpisy místního podniku zásobování vodou rovněž i ustanovení DIN 1988. Pro přípojku odpadní vody opatřit protizápachový uzávěr.
POZOR: Mezi parní sprchou a vodním potrubím nepoužívat tuhé trubkové spoje – nebezpečí zlomu!!! Toto vedení musí být zabezpečeno přerušovačem vedení, provedení A2 podle DIN 1988. Přípojky musí být ohebné, takže je kdykoliv možná bezpřekážková údržba nebo servis.
Teplota vody, která vtéká přes armatury a sprchy, může činit max. 60 °C.

Obecně dodržovat všechny zákonné předpisy k instalaci el. proudu rovněž i vody.

***4. ODTOK VODY:* (ze strany investora) ∅ 40 mm (∅ 50 mm)**
Mezi sifon a kanálovou přípojku položit ohebný vytahovatelný mezikus (50 cm) tak, aby bylo možno jej při údržbě nebo servisu odstranit.

5. PŘIPOJENÍ A NASTAVENÍ OVLÁDÁNÍ:

a) Vypnout proud a sejmout kryt ovládací jednotky.
b) Připravit přívodní vedení tím, že je odstraněn kabelový plášť v délce příslušného odlehčení od tahu až ke stanoveným zdířkám. Jednotlivé vodiče položit tak, aby byly vodiče pod proudem více napnuté než ochranný vodič, je-li vedení taženo z odlehčení od tahu. Konce vodičů odizolovat v délce 6 mm. U jemných vodičů konce na špici pocínovat nebo namontovat dutinky na žíly.
c) Připravený kabel protáhnout skrze montážní šroubení. Kabelový plášť má být na vnitřní straně krytu uzavřen montážním šroubením. Montážní šroubení utáhnout rozvidleným klíčem popř. šroubovákem. Musí být zajištěna izolace podle druhu krytí IP 55.
d) Žíly nyní podle schématu připojit ke stanoveným svorkám (dbát na dobrý kontakt – zk. tahem).
e) Uzavřít nepoužitá kabelová šroubení, nebo nasadit zaslepovací zátku.
f) Ještě jednou zkontrolovat správné připojení celého ovládání.
g) Provést nastavení (v případě potřeby)
h) Namontovat kryt.
i) Zapnout proud.
j) Zkontrolovat správnou funkci ovládání.

Trysky
Sprcha hlavy
Ruční sprcha
Masaz nohou
Přívod vodní páry
Water Inlet
Studená voda
Teplá voda

INSTALAČNÍ, ZÁRUČNÍ, BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY A PODMÍNKY ÚDRŽBY A POUŽÍVÁNÍ PRO PARNÍ SPRCHY (VŠECHNY MODELY)

6. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

Záruční doba je stanovena v rámci zákonem předepsané lhůty od data nákupu. Toto musí být doloženo pokladním blokem nebo dokladem o zaplacení – jméno obchodníka a datum prodeje.

Zákaznické servisy pro oblast prodeje Rakousko: Zákaznickým servisem budou realizovány popř. přijaty jen písemně nahlášené objednávky, jako např. záruční sazby, je-li zákaznickému servisu předloženo písemné hlášení s prokazatelným dokladem o koupi (účtenka, ...).

Záruka se vztahuje na opravy a výměnu konstrukčních částí přístroje, které musí být uznány firmou SANOTECHNIK. Poplatek za zprostředkování jde k tíži zákazníka, který jej uhradí přímo zákaznickému servisu. Jsou vyloučeny jak náklady na montáž a demontáž, tak i všechny další následné náklady. Hlučnost chodu neopravňuje k reklamaci závady.

Ze záruky jsou vyňaty vadné díly, jejichž závadu lze odvodit z nedbalosti, neodborného používání, opotřebení podmíněného používáním, chybné instalace, údržby nekompetentním personálem, poškození při přepravě, jako např. pojistky, filtry, čerpadla, dekorační prvky atd. Záruka neplatí i v tom případě, kdy důvody nelze pokládat za výrobní chybu přístroje jako např. při kolísání napětí, blesku, elektrolýze, korozi a obecně ze všech příčin, jenž jsou zaviněny vlastnostmi vody, elektrickým a hydraulickým napájením nebo je lze odvodit z podobných příčin.

Při nedodržování návodu k používání výrobce odmítá jakékoliv přímé a nepřímé ručení za poranění osob a věcné škody. Za nepřímé škody, jako např. následné škody při nesprávném používání nebo eventuálním odstranění výrobce neručí.

U oprav po uplynutí záruční doby jsou vyměňované díly, pracovní náklady a cestovní výlohy vyúčtovány podle platných sazeb. Aktuální sazby cestovních výloh můžete požadovat u svého zákaznického servisu.

7. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: V případě srdečních chorob, oběhových problémů a diabetu se nechte před prvním použitím parní koupele vyšetřit u lékaře.

8. POKYNY K POUŽÍVÁNÍ a ÚDRŽBĚ: Parní sprchu vždy udržovat v čistotě, aby bylo zabráněno bakteriálnímu znečištění. Používejte jen mírné, biologické čisticí prostředky. Čištění vždy provádějte měkkou utěrkou. Ovládací jednotku čistěte výhradně jen čistou vodou.

Dbejte, aby byl systém vždy vypnut, nechcete-li ho právě používat.

Obecně je parní sprcha provozována za výrazně nižších teplot než klasická sauna. Průměrná doba parní koupele by měla činit 15 – 20 minut při teplotě cca 45 °C.

POZOR!—POZOR!—POZOR!

U parní sprchové kabiny před konečnou montáží pečlivě zkontrolovat eventuální viditelné škody, včetně namontovaných komponentů. To stejné platí pro jakost povrchu parní sprchové kabiny, dále musí být bezpodmínečně proveden zkušební běh.



Návod k použití ovládacího panelu:

1. Zapínání / Vypínání On/Off:

   Zmáčknutím tlačítka, the system operates, other functions being open, at the same time the ceiling light is on, stlačením této klávesy znovu, turn off all the functions.

2. Osvětlení:

   Zmáčknutím tlačítka se zapne stropní osvětlení. Zmáčknete-li tlačítko znovu, osvětlení změní barvu. Podržíte-li tlačítko delší dobu stlačené, osvětlení se vypne. Je-li osvětlení zapnuté, je kontrolka na displeji dynamicky zobrazena.

3. Ventilátor:

   Zmáčknutím tlačítka se spustí ventilátor, který je dynamicky zobrazen na displeji. Zmáčknutím tlačítka znovu se ventilátor vypne.

4. Rádio:

   Zapnutí: Zmáčknutím tlačítka se zapne rádio se zobrazením právě přehrávané frequence.

   Ladění: Zmáčknutím tlačítka vstoupíte do nastavovacího módu. Zmáčknutím vyhledáte požadovanou hodnotu frequence v rozmezí (87-108MHz). Hodnota frequence se zobrazuje na displeji.

   Nastavení hlasitosti: Zmáčknutím tlačítka vstoupíme do nastavení hlasitosti přehrávání. Zmáčknutím tlačítka nastavíte hlasitost v rozmezí (0-10). Hodnota se zobrazuje na displeji.

   Přepínání předvolených stanic: Je-li rádio zapnuté a nenacházíte se v žádném nastavení, stiskněte tlačítka pro přepínání (nahoru nebo dolu) uložených stanic.

Uložení stanic do paměti: Zmáčknutím tlačítka, během přehrávání rádia, nebo po naladění stanice se frequence uloží do paměti. Možnost 0-15 pozic pro uložení

Automatické ladění: Zmáčknutím tlačítka po dobu 2 sekund se spustí skenování rádiových frequencí v rozmezí od 87.0MHZ do 108.0MHZ, které budou automaticky uloženy na pozice 0-15 v paměti.

5. Alarm:

Zmáčknutím tlačítka se zapne alarm a trumpeta ozmámí zvuk “du-du”,stejné jako když čas osvětlení a ventilátoru jsou zapnuté. Když je spuštěná sauna, vypršení času alarmu jí ukončí.

Chcete-li alarm ukončit stiskněte znovu tlačítko alarmu. Kontrolka alarmu poté zhasne.

6. Telefon

Zmáčknutím tlačítka se zapne funkce telefonu. Pro ovládání hlasitosti stiskněte klávesy s rozmezím hlasitosti (0-10). Pro ukončení funkce telefonu stiskněte tlačitko telefonu znovu.

7. Sauna:

Zapnutí: Zmáčknutím tlačítka saunu zapneme. Opětovným stisknutím tlačítka saunu vypneme.

Nastavení času: Zmáčknutím tlačítka vstoupíme do módu nastavení času. Zmáčknutím tlačítek nastavíme pracovní čas sauny v rozmezí 1 – 90 minut.

Nastavení teploty: Zmáčknutím tlačítka, vstoupíme do módu nastavení teploty. Zmáčknutím tlačítek nastavíme teplotu místnosti v rozmezí 25-60 stupňů.

Sauna - Chybové hlášení:

Pokud systém není v pořádku, zobrazí se na displeji chybové hlášení. Zobrazené hlášení znamená:

E0: Chyba teplotního sensoru

E1: Chyba prvního přívodu vody

E2: systém topného tělesa parního generátoru je bez vody

E3 : Parní generátor ochrana přehřátí

8. <u>OZÓNOVÁ DESINFEKCE</u>

<!--[if !supportEmptyParas]--> <!--[endif]--> Ozónová desinfekce je řízená automaticky, to znamená, že cca 3-5 minut po použití kabiny,
se ozónová desinfekce automaticky zapne a stejně tak automaticky, se opět po cca 3 minutách vypne.
Není proto možné ozónovou desinfekci zapnout samostatně.

OBSAH :

MONTÁŽ A NÁVOD NA OBSLUHU **Strana**

Predslov

1. Pred rozbalením sprchovacieho kúta skontrolujte balenie, či nie sú diely poškodené. Neskoršie reklamácie nebudú uznané. Pred montážou je potrebné skontrolovať všetky diely, či nie sú poškodené a sú kompletné. Pri problémoch kontaktujte predajcu príp. včas nás a obdržte uspkojivú odpoveď.
2. K montáži je potrebné nasledujúce náradie: vŕtačka, krížový skrutkovač, vodováha, meracie pásmo, ceruzka, vidlicový kľúč.
3. Pri gravírovanom alebo mliečnom skle, je potrebné namontovať hladkú stenu skla do vnútra.
4. Každá sprchovacia kabína je zmontovaná, zapojená, testovaná a znovu zabalená výrobcom kvôli splneniu testovacích účelov.
5. Sprchovú vaničku umiestniť a pomocou nastavovateľných nožičiek nastaviť tak, aby nezostávala vo vaničke žiadna voda. POZOR: bezpodmienečne vyskúšat. Neskoršia reklamácia je vylúčená.
6. Montáž smú vykonávať iba autorizované odborné firmy (napr. inštalatér), inak záruka zaniká. (pozri tiež upozornenie na pripojenie vody a prúdu).
7. Je potrebné dodržať priložený návod na výstavbu, taktiež sa musia všetky diely dodatočne zatesniť so sanitárnym silikónom (silikón - kontrola tesnosti). Ďalej treba skontrolovať všetky skrutky, hadicové spojky, či sú namontované na pevno a či sú tesné. Transportom by sa mohlo niečo uvoľniť.

Montáž

POZOR!!! Nezabudnite prosím, že predvŕtané otvory nemusia mať bezpodmienečne priamy súvis s montážou dielov, niektoré boli použité (navŕtané) iba pre výrobný proces. Všetky diely sa majú spojiť skrutkami podľa nasledujúceho montážneho návodu, pričom sa otvory musia prevŕtať oceľovým vrtákom. Ak pasujú, môžu sa použiť existujúce otvory.

1. Postavte vanič ku (č .30) vodorovne. Nainš talujte odtokovú rúru.
2. Namontujte spodné vodiace koľ aje (č .10) a vrchné vodiace koľ aje (č .1) na hliníkový profil (č .5)so skrutkami (č .2) Založ te sklenené dvere(č .4)do vodiacich koľ ají (č .1 a č .10) na hliníkový profil. So skrutkami (č .15) namontujte tesnenia (č .6) medzi hliníkový profil (č .3) a sklený diel (č .4) a medzi hliníkový profil (č .5) a sklený diel (č .4). Rovnaký postup opakujte na opač nej strane.
3. Upevnite hlavný panel(č .20) pomocou skrutiek (č .14) na sprchovú vanič ku.
4. Spojte zadné sklá (č .16)s vanič kou a hlavným panelom (v ľ avo a v pravo)
5. Namontujte obruby (č .10,1,5,4) na vanič ku a zmontujte ich spolu zo zadnými sklenými č asť ami, sklenými dielmi, strechu zmontujte s vodiacimi liš tami(č .1) a hlavným panelom (č .20).
6. Zatiahnite vš etky skrutky.
7. Namontujte kolieska (č .9) na oboje posuvné dvere a zaveste dvere na vodiace koľ aje.
8. Namontujte na dvere rukoväte (č .7), príp. polič ku (č .17) a drž iak na uterák (č .27), sprchový stojan s ruč nou sprchou a sprchovou hadicou (č .24) a výpusť ou na paru (č .29).
9. Preskúš ajte č i sú vš etky skrutky pevne zatiahnuté a č i posuvné dvere dobre zapadajú. Vykonajte skúš ku tesnenia. Ak sa vyskytnú netesnosti (mimo dovolenej odchýlky) musíte ich utesniť pomocou silikónu.

INŠTALÁCIA– ÚDRŽBA – ZÁRUKA – BEZPE 2 E A UŽÍVATEĽSKÉ PREDPISY PRE PARNÉ SPRCHY (VŠETKY MODELY)

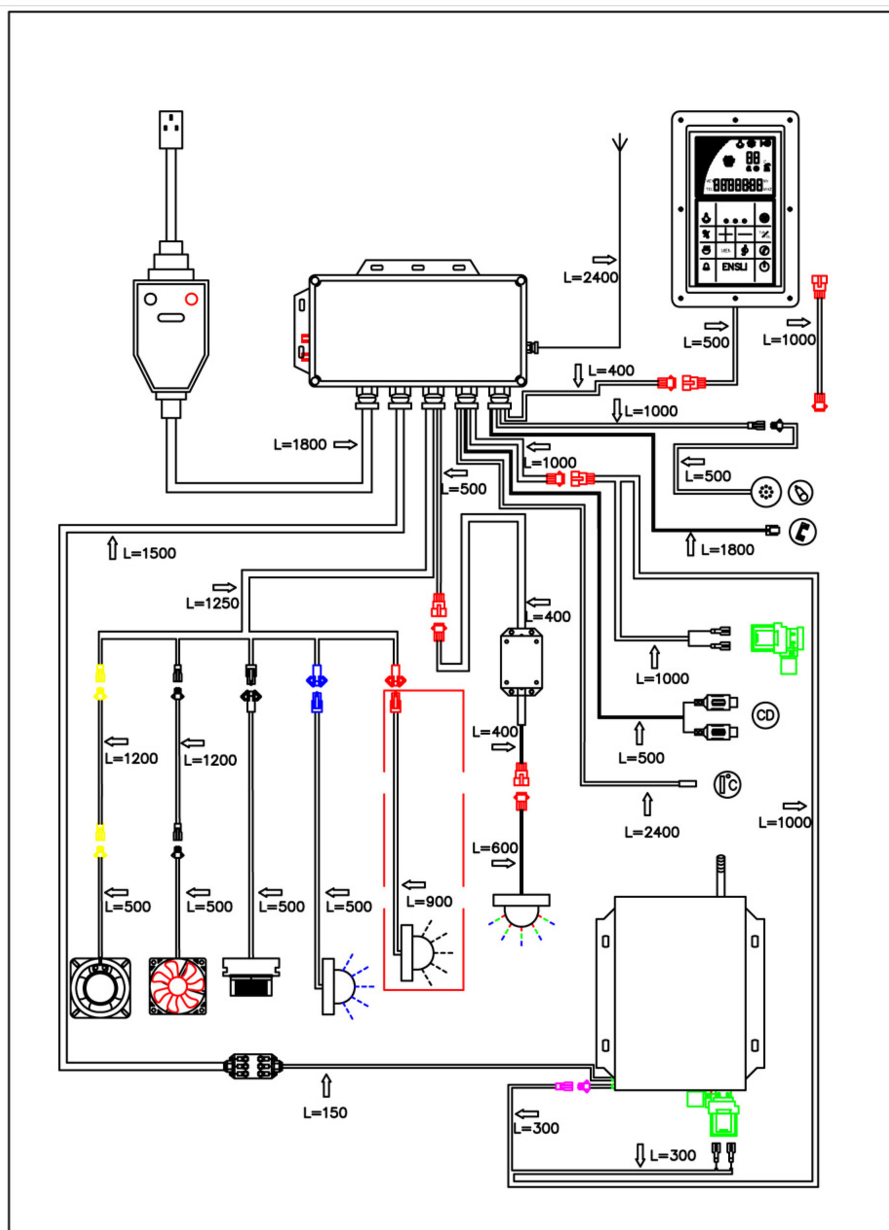
1. ***TECHNICKĚ ÚDAJE***: Pripojenie **220 V / 50 Hz**, Parný generátor **3 Kw**, Rozvod **12 V**
Vodný tlak **1 – 3 bar, max. 60° WW, max. 9° DH**

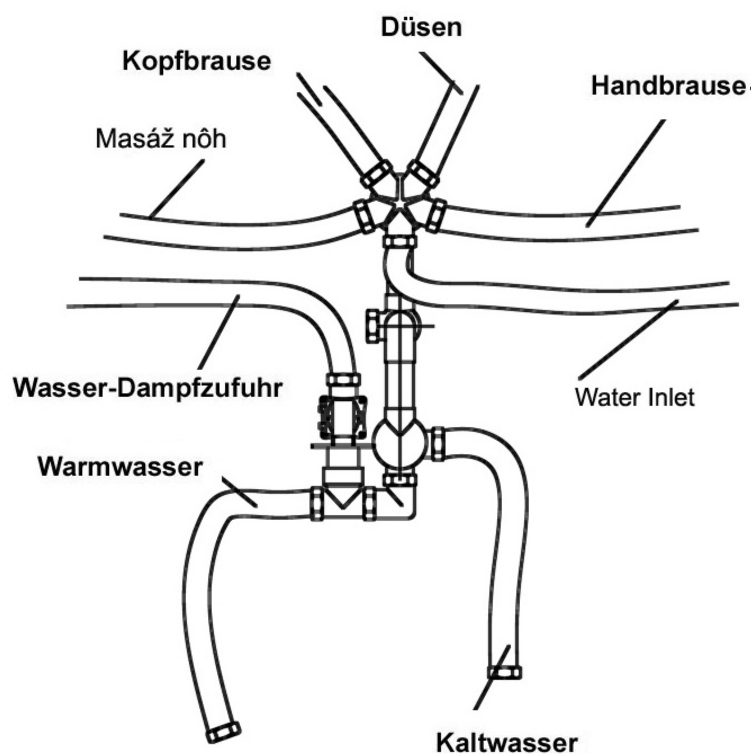
2. ***ELEKTROINŠTALÁCIA :*** Elektronické pripojenie môže vykonať iba úradný koncesovaný elektroinštalačný podnik. Je potrebné čo najprísnejšie dbať na inštalačné predpisy miestneho dodávateľa elektrickej energie tak ako aj na predpisy DIN 57100 príp. VDE 0100 časť 701. Prívod (plášťové vedenie H05VV-f3G2,5 YMM-J 3x2,5mm² do 3500 Watt) musí byť vedený prúdovým chráničom (minimálne 25 A 230/400 V ~ uvoľnený prúd I = 0.03 A) a zaistený automatom na poistky I N = 16 A oder 25 A U-Typ (v Rakúsku : I N =13 A oder 16 A C-Typ). Tento elektrický obvod musí byť vypínateľný vypínačom vo všetkých póloch s min. 3 mm vzdialenosťou kontaktov (musí sa nachádzať v ochrannej vzdialenosti 3). Vyrovnávací výkon (minimálne 4 mm² meď) by sa mal zapojiť na určených miestach. Schéma zapojenia je v prílohe.
Otvor ventilátora sa má pripojiť na zadnej strane na pevný odvzdušňovací systém s plastovými (PVC) rúrkami!

3. ***INŠTALÁCIA VODY:*** Prívod vykonať iba úradný koncesovaný inštalačný podnik. Je potrebné čo najprísnejšie dbať na inštalačné predpisy miestneho dodávateľa zásobovania vodou tak ako aj na predpisy DIN 1988. Na odtok odpadovej vody je potrebný protizápachový uzáver.
POZOR: Nepoužívať žiadne neohybné trubkové spoje medzi parnou sprchou a prívodom vody – nebezpečenstvo ich prasknutia !!! Tento prívod musí byť zabezpečený prerušovačom rúrky – typu A2 podľa DIN 1988. Tieto prívody musia byť flexibilné, aby údržba alebo servis boli stále možné, bez akýchkoľvek zábran.
Voda, ktorá preteká batériami alebo sprchou môže mať teplotu max. 60°C.
Všeobecne je potrebné na inštaláciu vody a elektroinštaláciu, aby sa dodržali zákonné predpisy.

4. ***ODTOK VODY:*** **∅ 40mm (∅ 50mm)**
Medzi sifón a kanálový prípoj sa musí osadiť pružný vyťahovací medzičlánok (s 50 cm), aby sa dal odsunúť pri údržbe alebo servise.

5. ***PRIPOJENIE A NASTAVENIE REGULÁCIE:***
a) Odpojiť prúd a odňať dekel z krytu regulácie.
t) Pripraviť prípojné vedenie, tak že sa plášť kábla odstráni po určené svorky v dĺžke odľahčenia ťahu.Jednotlivé vodiče sa musia vyviesť tak , že elektrovodné vodiče sa napnú skôr ako ochranný vodič, v prípade že sa vedenie vytiahne z odľahčenia ťahu. Konce vodičov odizolovať 6mm. Pri vodičoch s holým drôtom konce vodičov na špičkách pocínovať alebo namontovať cievky na vodiče.
u) Pripravený kábel viesť cez zapájací spoj na zoskrutkovanie. Plášť kábla má byť zakončený na vnútornej strane krytu so zapájacím spojom na zoskrutkovanie. Zapájací spoj na zoskrutkovane upevniť s vidlicovým kľúčom príp. skrutkovačom. Tesnosť musí byť zaručená podľa druhu krytia IP 55.
v) Vodiče zapájať iba do určených svoriek (dbajte na dobrý kontakt – ťahová skúška).
w) Nepoužité káblové priechodky uzavrieť, alebo nahradiť slepým uzáverom.
x) Opakovane skontrolovať správne pripojenie celej regulácie.
y) Previesť nastavovacie opatrenia (ak je to potrebné).
z) Namontovať dekel z krytu.
aa) Zapnúť prúd.
bb) Skontrolovať správne fungovanie regulácie.


L=2400
L=500
L=1000
L=400
L=1000
L=1800
L=1000
L=500
L=500
L=1800
L=1500
L=1250
L=400
L=1000
L=400
L=1200
L=1200
L=500
L=2400
L=1000
L=600
L=500
L=500
L=500
L=500
L=900
L=150
L=300
L=300


Düsen
Kopfbrause
Handbrause
Masáž nôh
Wasser-Dampfzufuhr
Water Inlet
Warmwasser
Kaltwasser

INŠTALÁCIA– ÚDRŽBA – ZÁRUKA – BEZPEČNOSTNÉ A UŽÍVATEĽSKÉ PREDPISY PRE PARNÉ SPRCHY (VŠETKY MODELY)

6. *ZÁRUKA:*

Záručná doba začína od zákonom predpísaného času, od dátumu kúpy na základe pokladničného bloku alebo platobného dokladu s menom kupujúceho a dátumom predaja.

Služby zákazníkom predajnnej oblasti v Rakúsku: realizované sú iba písomne hlásené zákaznícke-objednávky na služby, ako napr. záručné sadzby, ak sa ku nim v zákazníckom servise predloží písomné hlásenie s doloženým dokladom o kúpe (pokla Strana 3 ad).

Záruka sa vzťahuje na opravy a výmenu súčiastok z prístroja, ktoré musia byť firmou SANOTECHNIK uznané.
Intervenčný poplatok ide na ťarchu zákazníka, ktorý je potom uhradený zákazníckym servisom. Avšak montáž a demontáž nie, ale všetky ostatné následné náklady sú vylúčené. Prevádzkový hluk neoprávňuje podanie reklamácie.

Záruka sa nevzťahuje na poškodené diely, ktorých chyba vzinkla nedbalosťou, nesprávnym upotrebením, užívateľsky podmieneným opotrebením, chybnou inštaláciou, údržbou neopráveným personálom, škody spôsobené transportom – sa vzťahujú na reklamáciu : poistky, filtre, čerpadlá, dekoratívne elementy atď. Záruka tiež neplatí pri dôvodoch, ktoré nesúvisia s výrobnými chybami ako: kolísanie napätia, blesky, elektrolýza, korózia a všobecne všetky príčiny, ktoré sa týkajú povahových vlastností vody, elektriny a hydraulického napojenia - nimi zapríčinené a im aj pripisované.

Výrobca odopiera nedostatočným dodržaním oblslužného návodu akékoľvek priame alebo nepriame ručenie na osoby, ktoré spôsobili škodu alebo vecné škody.
Nepriamymi škodami ako napr. následné škody kvôli nedostatočnému upotrebeniu alebo možným oddialením výrobca neručí.

Pri opravách po uplynutí záručnej doby, sa fakturujú vymenené súčiastky (diely), vynaložená práca a cestovné náklady podľa platnej sadzby. Aktuálne sadzby výdavkov je možné získať v zákazníckom servise.

7. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA:

Pred prvým použitím parného kúpeľa je potrebné pri ochoreniach srdca, obehových problémoch a cukrovke lekárske vyšetrenie..

8. UŽÍVATEĽSKÉ PREDPISY A STAROSTLIVOSŤ:

Parná sprcha sa má vždy udržovať v čistote kvôli bakteriálnemu znečisteniu. Používajte iba jemné biologické čistiace prostriedky. Utierajte vždy s jemnou handričkou. Obslužný element sa má umývať výlučne s čistou vodou.Dbajte na to, aby sa systém vždy vypínal, keď nie je sprcha v prevádzke. Všeobecne je parný kúpeľ poháňaný so značne nižšími teplotami ako v klasickej saune. Priemerný čas parného kúpeľa by mal byť 15-20 min pri cca. 45 °C.

POZOR!--- POZOR!--- POZOR!---

Kabínu parnej sprchy treba skontrolovať ešte pred konečným zabudovaním, či nemá nejaké možné viditeľné škody, vrátane namontovaných komponentov. To isté platí pre stav povrchu kabíny, zvyšok sa musí bezpodmienečne skontrolovať v skúšobnom chode.

Obslužný element:



Zapnutie / vypnutie On/Off:

Stlačením tlačítka,je systém v prevádzke, ostatné funkcie sú prístupné, keď sa rozsvieti kontrolka, stlačte tlačítko znovu a systém sa vypne.

2. **Osvetlenie:**

Stlačením tlačítka,sa rozsvieti kontrolka, znovustlačením, svetlo zmení farbu. Nasledovné stlačenie vypne svetlo. Pri zapálenom svetle, svieti kontrolka osvetlenia na displeji.

3. **Ventilátor:**

Stlačením tlačítka sa spustí ventilátor, a zároveňsa rozsvieti kontrolka ventilátora na displeji, znovustlačením tlačítka, sa ventilátor vypne.

4. **Rádio:**

Zapnutie: Stlačením tlačítka,je rádio zapnuté a hrá danú frekvenciu.

Ladenie: Stlačením tlačítka ovládate ladenie, stlačte pre automatické naladenie požadovanej frekvencie v rozsahu od (87-108MHz) ktorá sa zobrazuje na displeji.

Ovládanie hlasitosti: Stlačením tlačítka ovládate hlasitosť v rozsahu od 0 do10 ,údaj sa zobrazí na displeji.

Vyhladávanie kanálov: Keď je rádio zapnuté bez akéhokoľvek nastavenia stlačte pre priamu voľbu uložených rozhlasových staníc.

Ukladanie staníc:Stlačením tlačítka, uložíte aktuálnu frekvenciu.

Automatické vyhladávanie kanálov: Stlačením tlačítka na dve sekundy, rádio preskenuje frekvencie od 87.0MHZ po 108.0MHZ, automaticky uloží vyhladané frekvencie na pozície od 0-15.

5. **Budík**:

Stlačením tlačítka,je budík zapnutý, budete počuť zvuk "du-du",v rovnakom čase sa rozsvieti na displeji kontrolka budíka spolu s ventilátorom. Ak je zapnutá funkcia sauna, zatvorte saunu; stlačte tlačítko znovu pre vypnutie.

6. **Funkcia telefón**

Stlačením tlačítka, zapnete funkciu telefón, súčasne stlačte tlačítka pre nastavenie hlasitosti v rozmedzí od (0-10), znovustlačením tlačítka telefón, je funkcia telefonovania vypnutá.

7. **Funkcia sauna**:

Zapnutie: Stlačením tlačítka,je sauna zapnutá, znovustlačením ju vypnete.

Nastavenie času: Stlačením tlačítka, vstúpite do nastavenia času, stlačte pre nastavenie času saunovania od 1 do 90 minút.

Nastavenie teploty: Stlačením tlačítka ,vstúpite do nastavenia teploty, stlačte tlačítka pre nastavenie požadovanej teploty od 25 do 60 stupňov Celzia.

Analýza pri zlyhaní sauny:

Pri zlyhaní, sa zobrazí na displeji chybové hlásenie.

Toto sú možné chybové hlásenia:

E0 : Zlyhanie teplotného čidla

E1 : Zlyhanie prvého plnenia vodou

E2 : Zlyhanie tepelnej ochrany

E3 : Parný generátor – ochrana prehriatia

9. Funkcia ozón
Ozón sa automaticky spúšťa, to znamená že po cca 3-5 minútach po zavretí kabíny sa spustí ozón a po 3 minútach sa vypne. Funkcia ozón sa spúšťa automaticky.

ATTENTION STEAM SHOWER CABIN

A Es muss von der Kundenseite immer gewährleistet sein, dass die Dampfduschkabine so montiert ist, dass für eventuelle Wartungsarbeiten oder Reparaturarbeiten die Dampfduschkabine frei zugänglich ist. Die Dampfduschkabine darf nur in einem Raum aufgestellt bzw montiert werden der zur Gänze verfließt ist. Weiters muss in diesem Raum ein Bodensiphon vorhanden sein.

Die mitgelieferten Stahl-Flex-Schläuche (Kalt- Warmwasseranschluss) dienen nur für TESTZWECKE!!

GB The client have to guarantee, that the steam shower cabin is mount in such way, that every time it is free amenably to make overhauls or repair work. The steam shower cabin have to mount in a room what is lapses and there must be a floor siphon in this room!

The included flexible steel hoses are only test objects!!

SLO S strani kupca mora vedno biti zagotovljeno, da je parna tuš kabina montirana tako, da so omogočena vzdrževalna in popravljalna dela na parni tuš kabini brez omejitev. Parna tuš kabina se lahko postavi oz. montira le v prostoru, ki je v celoti v keramičnih ploščicah. Na razpolago mora biti tudi talni sifon za odtok vode

Priložene jeklene fleksibilne cevi so namenjene le za testiranje!!!

CZ Ze strany zákazníka musí být vždy zaručeno, že parní kabina bude namontovaná tak, aby při eventuální údržbě, nebo opravě, byla zadní strana kabiny přístupná. Parní sprchová kabina může být sestavena pouze v místnosti, která má obklady a v podlaze připravený sifon **Pancéřové-flexi hadice pro připojení teplé/studené vody, které jsou součástí dodávky, slouží pouze k testovaní a je nutné je vyměnit.**

HU A gőzkabin elhelyezésénél és beszerelésénél okvetlenül vegye figyelembe, hogy az esetleges karbantartási és javítási munkálatok miatt a gőzkabin könnyen hozzáférhető kell legyen. A gőzkabint csak kicsempézett helyiségben szabad felállítani és a helyiséget padlóösszefolyóval is el kell látni.

A csomagban található, a hideg-melegvíz bekötésére való flexibilis tömlők kizárólag TESZTELÉSRE szolgálnak!!

RO Clientul trebuie informat ca, la montajul cabinelor de dus cu aburi, intotdeauna trebuie sa se lase un loc pentru eventuale lucrari de intretinere sau reparatii . Cabina de dus cu baie de abur se va monta si pune in functiune doar in incaperi placate integral cu placi de faianta si gresie si prevazute cu sifon de scurgere in pasrdoseala.

Racordurile flexibile , metalice incluse sunt doar pentru testare !!

SK Zo strany zákaníka musí byť vždy zaručené, že parná sprchová kabína je tak namontovaná, aby bola voľne prístupná v prípade údržby alebo opravy. Parná sprchová kabína má byť postavená respektíve namontovaná do miestnosti s vopred pripraveným – zapusteným syfónom.

Priložené pružné hadice sú iba na testovanie.

HR Sa strane kupca mora uvjek biti osigurano, da je parna tuš kabina montirana tako, da su mogući radovi održavanja i popravci na parnoj tuš kabini bez ograničenja. Parna tuš kabina se možže postaviti odnosno montirati samo u prostoru koji je u cjelini oplоćen. Na razpolaganju mora biti i talni sifon za odtok vode.

Priložene fleksibilne cijevi od čelika koristiti samo za svrhu testiranja